National Library
Bibliothèque Nationale
FEB 14 1986
NEWSPAPER DIVISION
DIVISION DES JOURNAUX

C/16/2
NATIONAL LIBRARY OF CANADA
ORDER SECTION
395 WELLINGTON ST.
OTTAWA, ONTARIO
K1A 0N4 Dec.86

Amigo TRAVEL LTD.
Grupos 1986:
ESPAÑA, en marzo
ISRAEL, en julio
Consúltenos
2437 FINCH AVE. W., WESTON
741-0434

VENTURE FORD
ALBERTO PINTOS
Autos nuevos y usados
Facil financiación
VISITENOS
2209 Weston Rd.
244-1701

ALAS TRAVEL
CARIBE, Europa y Sudamérica.
Consúltenos.
Rosa Franzini
241-1125

el popular
El único diario en español de Canadá
XVI No. 76 VIERNES 24 DE ENERO DE 1986 FRIDAY JAN. 24 40c.

ANDINA TRAVEL
AGENCIA DE VIAJES
940 BLOOR ST. W.
(esq. Ossington Subway)
TEL. 534-1171
INCOME TAX
EL MEJOR SERVICIO EN TORONTO
Centro y Suramerica, Caribe, Europa y Alrededor del Mundo.
Servicio de: Carga aérea, Cartas y poderes notarizados
Consúltenos a: Susana, Rosa Arnaldo, Ernesto y Marcelo

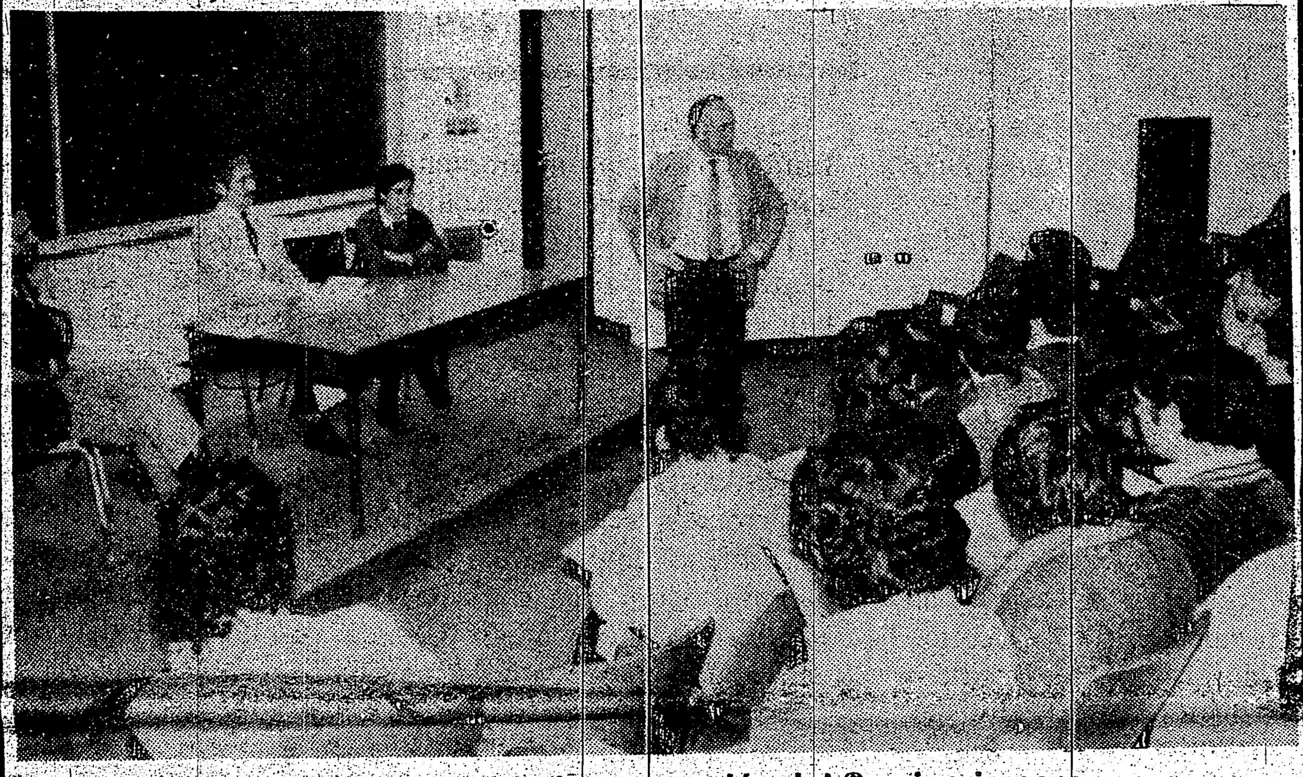
DIPLOMATICO ARGENTINO MUERTO EN INCENDIO INDIO

Detalles en pag. 7

NUEVA DELHI, India - Efectivos policiales acarrean a un hombre afectado por el humo de un incendio ocurrido ayer en un hotel de lujo de Nueva Delhi, que causó la muerte a por lo menos 38 personas, incluyendo al Ministro de la Embajada Argentina, JUAN JAVIER RINALDINI. Otras 35 personas resultaron heridas en el incendio.

UN SEMINARIO PARA ADMINISTRADORES DEPORTIVOS

pag. 3



Una vista de la primera reunión del Seminario para Administradores Deportivos hispanos. * Foto RHC.

COLOMBIA:

EL M-19 VUELVE A LA LUCHA

BOGOTA - Violentos combates entre fuerzas del Ejército y rebeldes del grupo guerrillero M-19 estallaron en el Suroeste Colombiano, marcando el resurgimiento de la actividad insurgente en la zona, dijeron ayer autoridades locales.

Desde el miécoles se estaban registrando enfrentamientos armados entre los efectivos de la Tercera Brigada, apoyados por helicópteros artillados, e integrantes de la coordinadora nacional guerrillera. Se desconoce el número de bajas en la lucha, librada cerca de Toroto, en el Departamento del Cauca.

pasa a pag. 8

ARZOBISPO PIDE ESFUERZO PARA LA PAZ EN NICARAGUA

Detalles pag. 8

EE.UU. SUSPENDERIA AYUDA A EL SALVADOR

Detalles pag. 5

ENCUENTRO CON URANO

PASADENA, California - Los científicos aguardan impacientes hoy su primera visión nítida del misterioso planeta Urano a través de los ojos de la televisión y otros instrumentos de la resistente y veterana sonda espacial Voyager-2.

Voyager, de 318 kilos de peso, sigue exactamente el derrotero que lo situará hoy en su mínima aproximación del séptimo planeta más alejado del sol.

Es sistema Uraniano, que incluye a no menos de 14 lunas y nueve anillos orbitales extrañamente oscuros en torno al planeta, se encuentra a una distancia tan enorme de la tierra que se conoce muy poco de él.

Entre los miles de interrogantes que los hombres de ciencia esperan ver respondidos acerca de Urano es la duración de su día, si tiene un núcleo de lava fundida como la Tierra, y porqué se encuentra inclinado sobre su eje, con una región Polar recubierta de neblina mirando directamente hacia el sol.

La sonda, que suministró magníficas fotografías de Júptier y Saturno durante la primera parte de su viaje que duró mas de ocho años, habrá de registrar imágenes de alta resolución del planeta, sus lunas y anillos.

Unas pocas serán transmitidas de inmediato a la tierra, pero la mayor parte de ellas y los datos de otros 10 instrumentos científicos serán grabados y retransmitidos este sábado y domingo.

ABOGADOS
364-9275

ANGELA CODINA
• Inmigración
• Trabajo en la Corte (divorcio, delitos criminales, accidentes)
• Bienes Raices
• Corporaciones - Asuntos Comerciales
Hablamos español
8 oficinas en: CONSULTA GRATUITA
TORONTO, BRAMPTON, MISSISSAUGA.

CLINICA DE DENTADURAS
OSCAR M. DALMAO D.T.
605 BLOOR ST. W. 2.° PISO
(una cuadra y media al oeste del subway Bathurst)
TEL.: 531-5796

C. CARUSO BEAUTY CENTRE
Permanentes y Cortes
20% DESCUENTO
Presentando este cupón.

2557 Hurontario St.
Mississauga
Tel. 277-4412
Commercial Union Tower
T.D. Centre
Tel. 862-1159

UNA HERIDA ABIERTA

La Segunda Guerra finalizó hace poco más de cuarenta años, pero algunas heridas abiertas entonces aún continúan sin cicatrizar.

Cuando el Japón atacó sorpresivamente a la base Estadounidense de Pearl Harbor, los prejuicios raciales contra los residentes Norteamericanos de ancestro Japonés alcanzaron gran intensidad, luego de décadas de ser fuente de variadas formas de discriminación.

En ambos lados de la frontera, los gobiernos se rebajaron a actuar legal pero inmoralmente y ordenaron que los miembros de ese grupo étnico fueran desplazados de sus hogares, empresas y lugares de trabajo, para ser encerrados en campos de detención en zonas aisladas del interior.

Los bienes y propiedades de los desplazados fueron confiscados y vendidos por bastante menos que su valor real, y los dueños nunca recibieron la compensación merecida por haber sido despojados del fruto de su labor y sacrificios.

Los largos años de detención tampoco les fueron compensados, ni fue borrada la humillación de haber sido acusados tácitamente de traidores potenciales.

Documentos del periodo bélico que se han hecho públicos en los últimos años revelaron que, tanto en Canada como los Estados Unidos, los Norteamericanos de ascendencia Japonesa nunca constituyeron un riesgo para sus respectivos paises durante la guerra, eliminándose asi cualquier justificativo de su desplazamiento en masa y la larga detención que lo siguió.

La combinación del racismo largamente fermentado en la Costa Oeste con las necesidades exclusivamente políticas de los gobiernos de entonces, Liberal en Ottawa y Demócrata en Washington, causaron la tragedia, no habiendo ninguna razón militar o estratégica para ella.

Y ninguno de los residentes desplazados representó peligro alguno para la seguridad nacional, indican los documentos oficiales, no registrándose caso alguno de una traición en favor del Japón.

Simple y sencillamente, fueron victimas inocentes de sus propios compatriotas.

Las nuevas generaciones de Norteamericanos de ascendencia Japonesa han iniciado la lucha para limpiar la injusta mancha que significó la consignación a campos de detención de 22.000 residentes de Canada y 120.000 de los Estados Unidos.

Ellos desean, apropiadamente, que los gobiernos de sus respectivos paises admitan que se cometió una injusticia y que compensen monetariamente las pérdidas substanciales causadas por la confiscación y venta de viviendas, empresas y otros bienes.

En una demanda judicial presentada por un grupo Japonés de los EE.UU., se estimó que la compensación apropiada seria de 200.000 dólares (EU) para cada desplazado, totalizádose una indemnización general de 24 billones de dólares.

Esta semana, un panel de la Corte de Apelaciones de EE.UU. para el distrito de Columbia decidió que una Corte se habia equivocado al rechazar la demanda de la indemnización en base a que el estatuto de limitación de demandas contra el gobierno ya habia expirado.

La decisión mayoritaria del panel de Jueces dijo que " la injusticia extraordinaria puede provocar actos extraordinarios de ocultamiento. Cuando tal ocultamiento es alegado, es improcedente para el gobierno de un pueblo libre evadir un honesto rendimiento de cuentas".

La demanda del Consejo Nacional para las Reparaciones a los Estadounidenses Japoneses, NCJAR, sostiene que el gobierno de la época habia ocultado la evidencia de que los internados en campos de detención no constituian riesgo alguno para la seguridad nacional.

El caso continuará siendo considerado en las Cortes, y en el Congreso Estadounidense hay un grupo de legisladores dispuestos a conceder una indemnización individual a cada uno de los desplazados.

En Canada, mientras tanto, el gobierno de Brian Mulroney se manifiesta renuente a conceder una justa compensación.

El propio Sr. Mulroney habia dicho con gran énfasis antes de ser electo que un gobierno Conservador brindaria compensación a los Canadienses de ascendencia Japonesa que fueron consignados a campos de detención, de los cuales aún sobreviven 11.000 hombres y mujeres, cerrando " uno de los capitulos más sórdidos de la historia Canadiense", según lo definiera un Comité especial de la Cámara de los Comunes.

Pero, una vez en el poder, la preocupación por la justicia para los desplazados parece haber sido superada por el deseo de no irritar al sector derechista del partido Conservador, cuyos integrantes alegan que las medidas tomadas durante la guerra eran justificadas por las circunstancias especiales de aquel momento.

El plan del gobierno es conceder sólo una indemnización simbólica de 6 millones de dólares para una fundación o un monumento al multiculturalismo, asi como un pedido de disculpas.

Lo que no está dispuesto a hacer es conceder indemnizaciones individuales, aludiendo a su costo de " billones de dólares" como factor disuasorio. Según la estimación usada por los Japoneses de EE.UU., el total alcanzaria aqui a 4.4 billones dólares (EU).

El Ministro a cargo del caso es Otto Jelinek, titular de la cartera de Multiculturalismo, quien aún no ha desarrollado negociación alguna con representantes de la comunidad Japonesa para saber con exactitud cuál es la indemnización que considerarian justa. Aparentemente, ha decidido que es mejor proceder con la minúscula compensación simbólica ya planeada.

Se trata de una postura equivocada, que sólo contribuye a mantener abierta una herida dolorosa para los desplazados e ignominiosa para Canada. La indemnización debe ser proporcional al delito cometido.

el popular

Director Propietario
Eduardo Urueña

Editor MIGUEL RAKIEWICZ

Administración NICOLAS ROS, MIRTA MINO
Computadoras JORGE LEON
Artes Gráficas MAURICIO URUEÑA
Columnistas JUAN ORELLANA, OSVALDO ESCOBAR, R.H.C.
Fuentes Informativas REUTER AP, PRENSA ASOCIADA

Todas las columnas, artículos y opiniones publicados en nuestras páginas son responsabilidad entera de sus autores y no reflejan necesariamente el pensamiento de este diario.
Reservamos el derecho de aceptar y publicar cualquier artículo inédito o aviso publicitario.
Todos los avisos publicitarios, fotografías y textos publicados son de exclusiva propiedad de El Popular. Reproducción parcial o total sin previa autorización constituye plagio ante la ley.
Second Class Mail No 2553.
Postage Paid at Toronto.
Published Monday, Wednesday, Friday Saturday.
All Rights Reserved. Derechos Reservados 1985
2413 Dundas St.West
Toronto, Ontario Canada M6P-1X3
Tel: 531—2495 y 531—2496

ALFONSIN ENTE DOS FUEGOS

Por JOHN REICHERTZ

BUENOS AIRES - Los fuegos cruzados del movimiento sindical, que quiere menos austeridad, y el Fondo Monetario Internacional (FMI), que pretende más, parecen haber metido en un aprieto político al Presidente Raúl Alfonsín, dijeron fuentes bancarias.

La CGT, que agrupa a la mayoría de los sindicatos del país, convocó para hoy, viernes, a una huelga general por 24 horas en abierto enfrentamiento a la lucha que Alfonsín libra contra la inflación y a su manejo de una deuda externa de 50.000 millones de dólares.

Pero el desembolso de 400 millones de dólares de un crédito contingente del FMI ha sido demorado a la espera de un endurecimiento del plan de austeridad, descartando cualquier posibilidad de nuevos aumentos salariales y un rápido crecimiento económico.

Alfonsin, en el corto plazo, prometió atenerse a su lucha contra la inflación dejando circunstancialmente contento al FMI. Dijo recientemente que no permitiria que los sindicatos le " torcieran el brazo" para obtener aumentos salariales que recalentarian la espiral de precios y salarios.

" AñO DEL CRECIMIENTO "

Sin embargo, trató de ofrecer un rayo de esperanza a los Argentinos hambrientos de mayores sueldos. " Este año de 1986 será para la Argentina el año del crecimiento", dijo el presidente.

En los últimos 10 años, la economía Argentina se estancó mientras la inflación llegaba a un promedio de más del 200 por ciento anual. Las fuentes bancarias dijeron que el Producto Bruto Nacional (PBN) cayó en 1985 en hasta un tres por ciento.

En un intento de crear condiciones para el crecimiento, Alfonsin lanzó en junio su plan antiinflacionario cuando la inflación estaba fuera de control y habia llegado a un nivel anual superior al 1.100 por ciento. Ese nivel fue rápidamente abatido a un proyectado 50 por ciento anual merced a los controles de precios y salarios.

" Antes teniamos inflación sin crecimiento", dijo un banquero. " Ahora no tenemos inflación ni crecimiento"

Los dirigentes sindicales argumentan que la situación ha empeorado. Dicen que los salarios eran la única variable económica congelada bajo el plan de austeridad, y mencionan los precios del mercado negro para la carne, el pollo y las frutas, así como los aumentos de precios autorizados para otros productos.

El líder de la CGT Saúl Ubaldini dijo que el costo de vida para la familia promedio se había incrementado en un 59 por ciento desde junio.

" La política recesiva impuesta por el FMI y acentuada por el llamado Plan Austral ha provocado que la tasa de desocupación haya aumentado durante este gobierno en un 50 por ciento", dijo Ubaldini.

La huelga de la CGT reclama una moratoria sobre los pagos de la deuda externa de 50.000 millones de dólares, aumentos salariales y una política encaminada a lograr un rápido crecimiento económico.

" Para quitarnos el chaleco de fuerza que, con la aceptación del gobierno, nos impone el FMI, vamos a parar por 24 horas", agregó Ubaldini.

PROTESTAS LABORALES

En las jornadas previas a la huelga de hoy, las protestas laborales se difundieron por todo el país. Más de 12 millones de piezas de correspondencia se acumularon en las oficinas Postales, una huelga de recolectores de residuos dejó montones de basura acumulados en las calles, y los servicios telefónicos, ferroviarios y de trenes subterráneos fueron irregulares.

Si bien el plan de austeridad ha sido considerado un modelo en los círculos financieros internacionales, recientemente encontró problemas en el FMI, dijeron fuentes bancarias.

En diciembre, Argentina excedió las metas en materia de déficit fiscal y crecimiento económico monetario, pero el FMI suspendió el desembolso de los fondos restantes de un programa contingente por 1.400 millones de dólares.

El vocero del Ministerio de Economia Jorge Elorza dijo que los 400 millones de dólares restantes serian liberados a más tardar a fines de marzo o abril, después de que la Argentina haya cumplido metas más rigurosas en el primer trimestre de 1986.

Alfonsin, sin embargo, ha prometido lanzar la segunda etapa de su programa económico -la etapa

del crecimiento- antes de que termine el verano.

Si bien los detalles del plan de crecimiento no han sido diiundidos, empresarios y banqueros dudan de que se pueda lograr cualquier crecimiento inmediato.

La Argentina, para convencer a los bancos y organismos internacionales de que le presten más de 4.000 millones de dólares que necesita para cumplir con sus compromisos sobre la deuda en 1986, tendrá que acordar un nuevo programa con el FMI, dijeron los banqueros.

SEMINAR

PROHIBICION DE

SIETE ACUSA

SANDW
DE M
nuestra esp
ROSI'S BAKE
2437 Finch Ave. W.
Telf. 742-3216

viernes 24 de enero de 1986

popular

ector Propietario
uardo Urueña
UEL RAKIEWICZ
COLAS ROS
IRTA MINO
RGE LEON
AURICIO URUEÑA
AN ORELLANA
SVALDO ESCOBAR
H.C.
EUTER AP
RENSA ASOCIADA
as, artículos y opiniones
s páginas son responsabilidad
s y no reflejan necesariamente
ste diario.
echo de aceptar y publicar
dito o aviso publicitario.
blicitarios, fotografías y textos
exclusiva propiedad de El
ón parcial o total sin previa
ye plagio ante la ley.
No.2553.
onto.
Wednesday, Friday Saturday.
Derechos Reservados 1985
Dundas St.West
rio Canada M6P-1X3
2495 y 531—2496

umento al multiculturalismo, así
disculpas.
spuesto a hacer es conceder in-
uales, aludiendo a su costo de
omo factor disuasorio. Según la
los Japoneses de EE.UU., el total
billones dólares (EU).
del caso es Otto Jelinek, titular de
culturalismo, quien aún no ha
n alguna con representantes de la
para saber con exactitud cuál es la
nsiderarían justa. Aparentemente,
r proceder con la minúscula com-
planeada.
stura equivocada, que sólo con-
erta una herida dolorosa para los
niniosa para Canadá. La in-
proporcional al delito cometido.

es de que termine el verano.
del plan de crecimiento no han
presarios y banqueros dudan de
rar cualquier crecimiento in-

a convencer a los bancos y
ionales de que le presten más
dólares que necesita para
promisos sobre la deuda en 198
r un nuevo programa con el FMI.
ros.

SEMINARIO DEPORTIVO

En la misma escuela también se dicta un curso de computación para alumnos hispanos (Detalles en la edición del lunes).

El miércoles pasado, en el Westview Secondary School, del 755 Oakdale Road, se llevó a cabo la primera clase del programa:

Seminario para Administradores Deportivos, auspiciado por el Ministerio de Turismo y Recreación, el Departamento de Parques y Recreación (North York), LEFA, ONISOL y LHFA. y organizado por el Centro Comunitario Latinoamericano.

Por ser el primer día de clase se observó un número aceptable de concurrentes a dicho seminario.

Sus expositores: Germán Sánchez, profesor de Educación Física; Jorge Romero, Dirigente Deportivo de LEFA; Raúl Agosto, Trabajador Comunitario; Raúl Rojas, Oficial de Desarrollo Social; Enzo Barra, Director Ejecutivo del Centro Latinoamericano; Hernán Humaña, Profesor de Educación Física y Sociólogo; Michael Schelen, abogado de la Clínica Legal del Centro Latinoamericano; Howie Sinclair-Jones, Ontario Council of Agencies Serving Immigrants; Erwin Rathgeb, Dirigente Deportivo ONISOL y Carlos Vizueta, Presidente y dirigente deportivo LHFA.

Las clases finalizán el 9 de abril y serán dadas en un total de 12 sesiones de tres horas cada una y sus temas incluirán diversas facetas que encierran las complejas variantes que lleva saber como administrar o desenvolverse en el aspecto deportivo.

Ser dirigente implica muchas técnicas administrativas y sociales que muchos desconocen y para tales efectos se creó este Seminario siendo una oportunidad para que concurran todos aquellos que tienen a su cargo clubes o instituciones y sepan como afrontar cualquier problema en un futuro. (Para El Popular por R.H.C.).

PROHIBICION DEL AMIANTO

WASHINGTON - Funcionarios Estadounidenses anunciaron ayer planes del gobierno de prohibir la importación de amianto Canadiense valuado en millones de dólares como parte de un plan de 10 años cuya meta es prohibir por completo dicha substancia en los Estados Unidos.

Canadá es el único proveedor extranjero de amianto de los EE.UU.

SIETE ACUSADOS

TORONTO - Siete hombres ha sido acusados de traficar drogas como resultado de dos investigaciones distintas que culminaron con la confiscación policial de cocaína valuada en más de 45.000 dólares.

Una de las investigaciones del tráfico de drogas en el Oeste de Toronto había comenzado en octubre, cuando la policía observó la venta de 20 gramos de cocaína, valuados en 3.000 dólares.

Los arrestos se produjeron cuando un sospechoso fue hallado con un camión robado, otro con 41 gramos de cocaína (valuados en 15.000 dólares), y un tercero esgrimiendo una navaja.

Oficiales del escuadrón de Drogas arrestaron a seis hombres luego de la investigación centrada en el área de Dupont St. y Lansdowne Ave.

Se acusa de cargos de tráfico de cocaína a José Canepa, de 24 años y domiciliado en Morrison Ave., Raúl Antelo, de 44 años y residente en Greenlaw Ave., Paul Antonio Stornelli, de 29 años y domiciliado en St. Clarens Ave., Bernhana Adem, de 34 años y residente en Lansdowne Ave., Kenny Agustus Morgan, de 39 años y domiciliado en Northolt Cres. de Mississauga, y Gary Stephen Izzard, de 28 años y residente en Vanauley Walk.

En la otra investigación, dos agentes secretos se hicieron pasar por clientes potenciales en busca de cocaína. Luego de que uno de ellos compró 65 gramos de la droga en la zona céntrica, los agentes detuvieron a Gustavo Alberto Franco, de 36 años y sin domicilio fijo, acusándoselo de tráfico de cocaína y no haber cumplido con una fianza.

JUEZ REDEFINE EL CONCEPTO DE ILEGALIDAD

OTTAWA - Un Juez de la Corte Federal de Canadá ha redefinido el concepto de inmigrante ilegal de una manera que permitiría que decenas y quizás centenares de ilegales puedan normalizar su situación en el país.

El Juez Max M. Teitelbaum decidió que un visitante que obtiene empleo ilegitimamente pero no es descubierto es un inmigrante ilegal "clandestino", aún cuando su domicilio sea conocido por los funcionarios de Inmigración.

El Juez Teitelbaum ordenó a las autoridades de Inmigración que concedan la residencia permanente a Wai Kwong Law, un joven inmigrante ilegal de Toronto, a quien se le había negado una amnistía bajo los términos del Programa para Migrantes Ilegales de Largo Plazo, LTIMP.

Según Inmigración, el perdón condicional del programa se aplicaba únicamenta a aquellos ilegales que hubieran estado en Canadá durante cinco o más años y no habían tenido ningún contacto con Inmigración en ese periodo.

Como resultado, Inmigración había negado un estimado de 30 amnistías y los abogados, consultores y trabajadores comunitarios aconsejaron a quizás centenares de ilegales que no presentaran la solicitud de amnistía porque les sería negada.

Según el Juez Teitelbaum, el Sr. Law se convirtió en un extranjero "ilegal clandestino" en el preciso momento en que comenzó a trabajar

AMENAZA FALSA

OTTAWA - El residente de Ottawa que dijo a la policía que podría colocarse una bomba en un avión con rumbo a los Estados Unidos -causando una alerta antiterrorista en cuatro aeropuertos, incluyendo al de Toronto- ha admitido que esa información era falsa.

Luego de un interrogatorio intensivo, el hombre de 33 años de edad dijo a la RCMP que nunca se había entrevistado con un amigo y otro hombre no identificado, que según él era un simpatizante de Libia.

EX-CABO DE LA RCMP TRABAJO PARA SOVIETICOS

OTTAWA - El ex-Cabo de la RCMP James Morrison sorprendió ayer a una Corte de Ottawa al in-

James Morrison

terrumpir abruptamente su juicio para declararse culpable de venderle secretos a agentes de la Unión Soviética hace tres décadas.

Morrison, de 69 años de edad y actualmente un supervisor de seguridad en la construcción en Prince Rupert, British Columbia, finalizó más de dos años de luchas legales cuando le dijo a la Corte Suprema de Ontario a través de su abogado que deseaba declararse culpable de uno de los tres cargos en su contra presentados bajo los términos de la Ley de Secretos Oficiales.

El jurado, seleccionado el lunes en preparación por el que se esperaba iba a ser un juicio de dos semanas de duración, aceptó el cambio de postura del acusado, así como la decisión de la Fiscalía de la Corona de abandonar los otros dos cargos en su contra.

El Juez Coulter Osborne dará a conocer su sentencia para el ex-Cabo (cuyo nombre en código había sido "Cuchillo Largo") el 26 de mayo. La pena máxima por violaciones de la Ley de Secretos Oficiales es cadena perpetua.

Morrison, quien había sido parte de la entonces flamante Unidad de Seguridad de la RCMP, se había declarado inocente el lunes de cargos de que él había delatado a los Soviéticos a un valioso agente doble en la década del Cincuenta a cambio de 3.500 dólares, suma equivalente entonces a un año de salarios.

Si bien él confesó la traición a sus superiores en 1957, no se presentaron cargos en su contra hasta 1983, luego de que admitió lo que había hecho en una entrevista en la televisión nacional.

El Fiscal de la Corona Douglas Rutherford describió en la Corte a Morrison como un Cabo que despilfarraba su dinero, quien se volvió un traidor para financiar su aparatoso estilo de vida.

Los tres cargos en su contra se refería a la recolección y venta ilegal de secretos Canadienses a agentes extranjeros estacionados en la Embajada Soviética en Ottawa.

El agente Soviético que él delató (cuyo nombre en código era "Gideon") había sido "el agente Occidental de contraespionaje más importante hasta entonces", dijo el Fiscal.

POSTERGAN PRUEBA PARA BUSCAR UN MISIL

COLD LAKE, Alberta - Los intentos por recuperar a un misil Crucero que cayó a tierra antes de alcanzar el blanco que se le había designado en el Norte de Alberta han motivado la cancelación de un nuevo vuelo de prueba del proyectil programado para hoy, viernes.

El Capitán Ross Hicks, un vocero de las Fuerzas Armadas, dijo ayer que el personal de la Fuerza Aérea de los EE.UU. había decidido que las operaciones de recuperación del misil serían demasiado extensas como para permitir el segundo vuelo.

El proyectil que no llegó a su blanco había comenzado su vuelo de 1250 minutos en el Mar de Beaufort y lo finalizó en los densos bosques ubicados al borde de un campo de tiro de armas aéreas ubicado a unos 290 km al Noreste de Edmonton.

CARGOS POR DROGAS

TORONTO - Cuatro personas fueron arrestadas luego de que el allanamiento de un departamento de Etobicoke resultó en la confiscación de drogas valuadas en 3.100 dólares.

La policía confiscó 9.3 gramos de cocaína, 44 gramos de hachis, y 123 gramos de marihuana en un departamento de Dixon Rd.

George Manuel Cabral, de 25 años de edad y domiciliado en Palmerston Ave., Rhonda Marie Peebles, de 20 años y residente en Redgrave Dr., Cheryl Ann Riley, de 19 años, y Rowan Peebles, de 24 años, ambos domiciliados en Dixon Rd., han sido acusados de tres cargos cada uno de posesión de narcóticos con el propósito de traficarlos.

RESULTADO DE LA LOTERIA

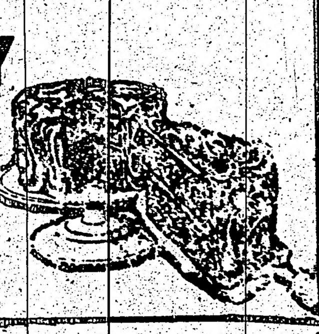
TORONTO - En el sorteo del miércoles de la lotería LOTTO 6/49 resultó ganadora la combinación 2, 19, 26, 27, 44 y 47, con el 8 como número extra.

El próximo sorteo tendrá lugar mañana, sábado.

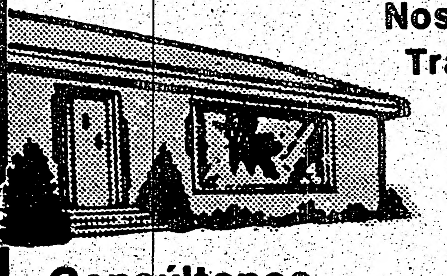
ESTADO DEL TIEMPO

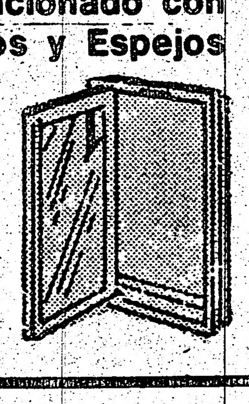
HOY : Soleado, con periodos de nubosidad variable.
Temp. Máx. : -5° C.
SABADO : Parcialmente nublado y ventoso.
Temp. Máx. : -2° C.
DOMINGO : Lluvia o nevisca.
Temp. Máx. : 2° C.

SANDWICH
DE MIGA
nuestra especialidad
ROSI'S BAKERY
2437 Finch Ave. W.
Croisant dulce y salado, Pan con grasa, tortas para toda ocasión.
Telf. 742-3216

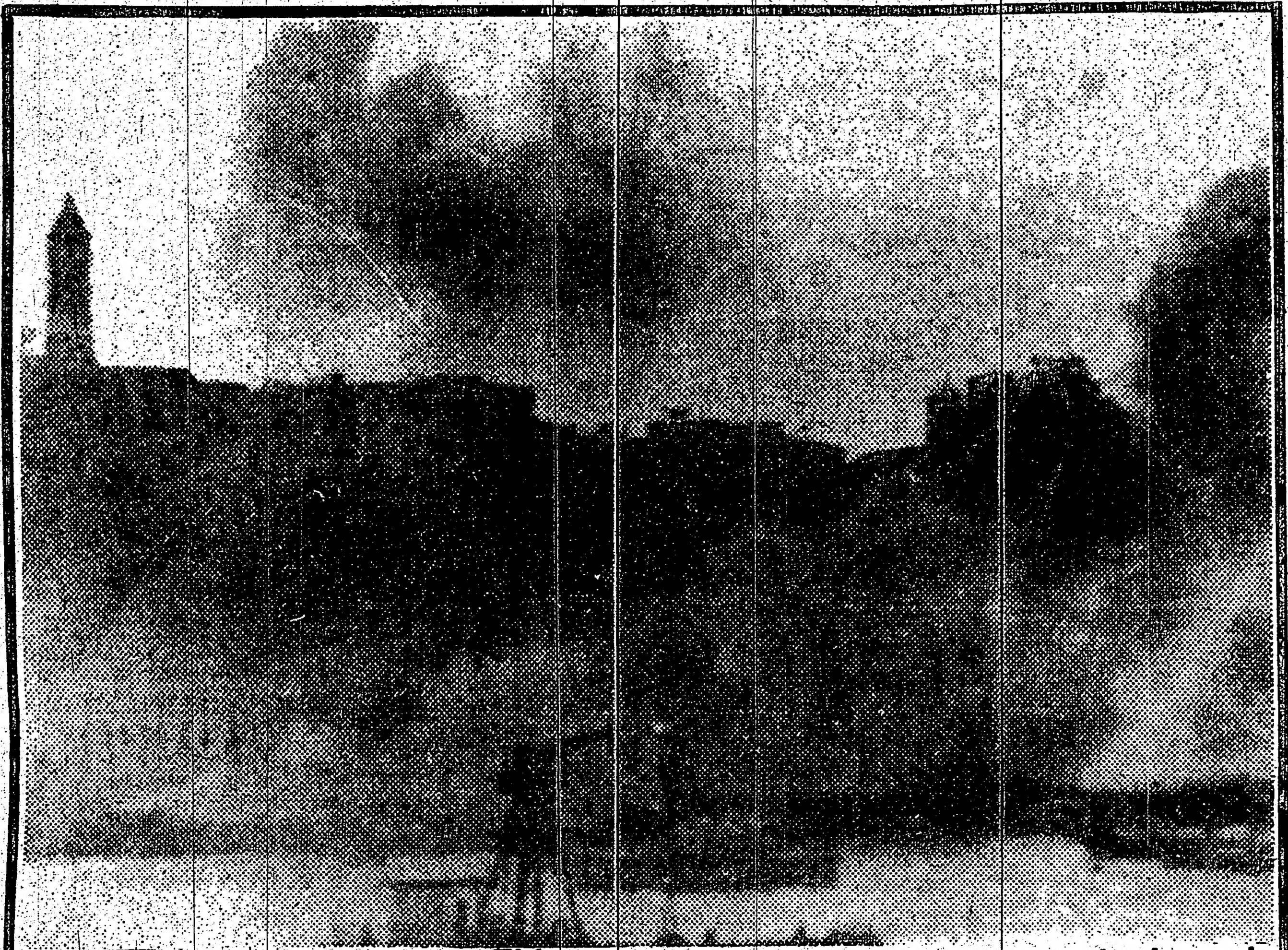


ALERT GLASS SERVICE
SERVICIO LAS 24 HORAS
Nos especializamos en:
Trabajos Residenciales y Comerciales
Instalamos Puertas, Ventanas y todo lo relacionado con Vidrios y Espejos
Consúltenos
Estimaciones Gratuitas
Trabajos de Seguros
Hablamos Español
Ronald Méndez
1024 Dupont St. Unidad 2.
532-2422





DIGA ¡SI! AL
ECUADOR
SKY JET TRAVEL SERVICES
2300 Finch Av. W.suite 65
Sigue ofreciendo GRUPOS A ECUADOR
Con las mejores tarifas $ 800.00
Esta vez por motivo de las fiestas de carnaval
Salimos el 8 de febrero para disfrutar de las mejores vacaciones (de carnaval y la fiesta de las Flores y las Frutas)
Llamar a Jimmy Vanegas
Preparamos su INCOME TAX



ADEN, Yemen del Sur - El humo causado por la explosión de proyectiles de pesado calibre asciende desde un grupo de edificios de Aden, mientras continúan los combates entre fuerzas Marxistas, rebeldes y leales al gobierno. Según informaciones recientes, las tribus Yemenitas también han arribado a esta capital para participar de la lucha.

PENA DE MUERTE PARA SIKHS EN JUICIO DE ASESINATO DE GANDHI

NUEVA DELHI (AP).- Un tribunal de Nueva Delhi condenó anteayer a muerte a los tres sikhs acusados en el juicio por el asesinato de la ex primera Ministra Indira Ghandi.

El juez Mahesh Chandra dió lectura a la sentencia una hora después de anunciar los veredictos de culpabilidad contra los guardaespaldas de la difunta primera Ministra, Satwant Singh y Balbir Singh y el servidor civil Kehar Singh.

Satwant Singh, de 22 años, fue declarado reo de dar muerte a Gandhi aquí en su residencia oficial el 31 de octubre de 1984.

Kehar Singh, de 50 años y Balbir Singh, de 43, fueron declarados culpables de conspirar contra la vida de la lider india.

SAN FRANCISCO - Donna Ashlock, quie recibió el corazón de su novio el 5 de enero luego de la muerte repentina de éste, fue dada de alta del hospital, llevando consigo dos muñecas " Cabbage Patch" y luciendo una camiseta con la inscripción " Dejé Mi Corazón En San Francisco".

UNION SOVIETICA SE MANTENDRA AL MARGEN EN YEMEN DEL SUR

MOSCU (Reuter).- La Unión Soviética notificó a las embajadas extranjeras que no intervendrá en la lucha de Yemen meridional y dejó entrever que esta pidiendo a otros estados que no suministrasen municiones a las facciones marxistas enfrentadas, dijeron ayer diplomáticos.

La cancilleria, diciendo tener poca información sobre la actual situación, manifestó a los funcionarios occidentales que su embajada en Aden habia sido anteayer blanco de impactos directos, pero no quedó en claro desde cual de los bandos partieron los disparos, indicaron los diplomáticos.

El estallido de la guerra civil en el único estado árabe gobernado por marxistas se convirtió en algo sumamente embarazoso para el Kremlin, que aparentemente fue tomado por sorpresa, señalaron los diplomáticos. Moscú tiene bases navales y aéreas en el estratégico estado en la entrada del Mar Rojo.

Funcionarios soviéticos dijeron a los enviados occidentales que consideran el conflicto como algo puramente interno e indicaron que Moscú no suministrará armas a las facciones en pugna y que estaba pidiendo a sus aliados Etiopia, Yemen del Norte y otras fuentes que eviten enviar municiones al escenario de la lucha

MAGISTRADO DE ROMA EMITE ORDEN DE CAPTURA PARA ABU NIDAL

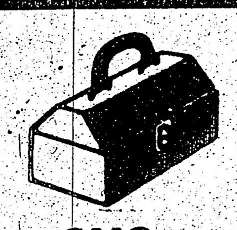
ROMA (AP).- Un magistrado de Roma que investiga el ataque perpetrado el 27 de diciembre contra el aeropuerto de Roma en el cual murieron 16 personas, emitió ayer una órden de captura para el lider guerrillero palestino Abú Nidal, acusado de homicidio multiple, dijo la oficina del magistrado.

La oficina del magistrado Doménico Sica no dió los motivos para emitir la órden de detención contra Nidal, cuyo grupo ha sido acusado por los Estados Unidos de llevar a cabo ataques paralélos contra los aeropuertos de Roma y Viena.

Durante su investigación, Sica ha indagado a un guerrillero que sobrevivió al tiroteo en el aeropuerto de Fiumicino el 27 de diciembre y ha conferenciado con investigadores austriacos.

La órden de captura fue entregada a la policiá italiana, que se espera solicite cooperación internacional para rastrear a Abu Nidal.

Los Estados Unidos ha acusado a Libia de dar protección y ayuda a Abu Nidal acusando a su grupo de planificar y realizar una serie de ataques guerrilleros en Europa y la región mediterranea.



SUS CLASIFICADOS EN ... EL POPULAR

¿Debe usted viajar ?

Cualquiera que sea su destino le tenemos un lugar reservado.

Las mejoras tarifas con las mejores conexiones a

Centro Sudamerica y España

TARIFAS INCOMPARABLES

IATA

Si Ud. no viaja

Traiga a sus seres queridos desde

CHILE-ARGENTINA-URUGUAY ECUADOR o COLOMBIA

Por información dirijase a nuestra agencia. No se arrepentirá

HISPANA TRAVEL AGENCY

CORTESIA EFICIENCIA SERIEDAD

CONTAMOS CON PERSONAL ESPECIALIZADO PARA LA PREPARACION DE SU INCOME TAX

SOMOS MIEMBROS DEL BBB BETTER BUSINESS BUREAU OF METROPOLITAN TORONTO INC.

733 BLOOR STREET W. TEL: 534-2356

A SUD AMERICA Y EL MUNDO...

★ LOS ★ ASTROS DICEN

ARIES Del 21 de marzo al 20 de abril
Tendencias adversas en las relaciones domésticas. La situación mejora hacia la noche.

TAURO Del 21 de abril al 20 de mayo
Evite las irritaciones con parientes o vecinos. Tampoco sería recomendable que viaje.

GEMINIS Del 21 de mayo al 21 de junio
Esfuércese más en sus tareas y los resultados podrían sorprenderlo agradablemente.

CANCER Del 22 de junio al 22 de julio
Prefiera la discreción. Aguarde hasta la noche para obtener mejores oportunidades.

LEO Del 23 de julio al 22 de agosto
Sería recomendable que evitara ocupar el candelero. Lo aguarda un éxito limitado.

VIRGO Del 23 de agosto al 22 de setiembre
Cambios en los vínculos de amistad o de tipo social. La noche será mejor.

LIBRA Del 23 de setiembre al 22 de octubre
Malentendidos en la carrera o los negocios. Sea cuidadoso con las comunicaciones.

ESCORPIO Del 23 de octubre al 21 de noviembre
Los planes o ideas presentaran inconvenientes. Pero hacia la noche podria haber una solución.

SAGITARIO Del 22 de noviembre al 21 de diciembre
Sea precavido en las cuestiones de impuestos, pensiones o créditos. No serlo podria resultar costoso.

CAPRICORNIO Del 22 de diciembre al 20 de enero
Un dia dificil y tenso durante el que le faltará la cooperación ajena.

ACUARIO Del 21 de enero al 19 de febrero
Un amigo o una diversión podrian distraerlo de sus tareas. Compénselo antes de la noche.

PISCIS Del 20 de febrero al 20 de marzo
Problemas en las cuestiones afectiva, esfuerzos creativos o relaciones con los niños.

ESTADOS UNIDO[S] ... EL SALVADOR ...

SAN SALVADOR - Estados Unidos amenazó suspender la vital ayuda militar y económica al gobierno Salvadoreño si éste no adoptaba una serie de medidas de austeridad económica, dijeron ayer funcionarios oficiales y militares.

Manifestaron que la presión fue ejercida a través de la Embajada Estadounidense en San Salvador, por el Representante Edwin Corr, y por la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID) Estadounidense.

Funcionarios de la Embajada desmintieron la versión, y un vocero de la representación diplomática acusó al gobierno de José Napoleón Duarte de " agredir a los gringos", en una tentativa por responsabilizarlos por las medidas impopulares anunciadas el martes por Duarte.

En un esfuerzo por estabilizar la economia del pais, Duarte devaluó la moneda Salvadoreña, limitó las importaciones, y elevó los precios del petróleo y los transportes publicos.

PEPE JEW... Su joyeria preferida ... económicos. Le ofrec... y anillos ... o esm... reparacio...

EL ... Borin...
HOY VIERNES FE... Y LA HORA S... HOY
A partir de la... en su disc... BORINQ...
AMBIENTE DISTING... Y ACOGEDOR !
COMPRUEBELO UST...
RESTAURAN... -NO CO...
DISCOTEC...
★ ★ ★
SINTONICE DIMENSION ... DE LUNES A ... CON LA MEJOR MUSIC...

CAMPEONATO IN... ATLETICO ECUA... KING EDWARD ...

SABADO 25 DE ...
2.00 ALIANZA L...
2.45 N.S.U. V...
3.30 GUASAPA
4.15 ROMA
5.00 INDEPEND...
5.45 D.TECNICO

★ LOS ★ ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril

Tendencias adversas en las relaciones domésticas. La situación mejora hacia la noche.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo

Evite las irritaciones con parientes o vecinos. Tampoco sería recomendable que viaje.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio

Esfuércese más en sus tareas y los resultados podrían sorprenderlo agradablemente.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio

Prefiera la discreción. Aguarde hasta la noche para obtener mejores oportunidades.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto

Sería recomendable que evitara ocupar el candelero. Lo aguarda un éxito limitado.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

Cambios en los vínculos de amistad o de tipo social. La noche será mejor.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

Malentendidos en la carrera o los negocios. Sea cuidadoso con las comunicaciones.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre

Los planes o ideas presentaran inconvenientes. Pero hacia la noche podría haber una solución.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

Sea precavido en las cuestiones de impuestos, pensiones o créditos. No serlo podría resultar costoso.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero

Un día difícil y tenso durante el que le faltará la cooperación ajena.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero

Un amigo o una diversión podrían distraerlo de sus tareas. Compénselo antes de la noche.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo

Problemas en las cuestiones afectiva, esfuerzos creativos o relaciones con los niños.

ESTADOS UNIDOS SUSPENDERIA LA AYUDA A EL SALVADOR

SAN SALVADOR - Estados Unidos amenazó suspender la vital ayuda militar y económica al gobierno Salvadoreño si éste no adoptaba una serie de medidas de austeridad económica, dijeron ayer funcionarios oficiales y militares.

Manifestaron que la presión fue ejercida a través de la Embajada Estadounidense en San Salvador, por el Representante Edwin Corr, y por la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID) Estadounidense.

Funcionarios de la Embajada desmintieron la versión, y un vocero de la representación diplomática acusó al gobierno de José Napoleón Duarte de " agredir a los gringos", en una tentativa por responsabilizarlos por las medidas impopulares anunciadas el martes por Duarte.

En un esfuerzo por estabilizar la economía del país, Duarte devaluó la moneda Salvadoreña, limitó las importaciones, y elevó los precios del petróleo y los transportes públicos.

De acuerdo a las fuentes gubernamentales y militares, Estados Unidos había propugnado estas medidas, y presionaba por éllas a pesar de las objecciones de Duarte, quien argumentó que perjudicarían a la mayoría de escasos recursos y podrían provocar un caos político.

Un destacado asistente de Duarte dijo a Reuter que " toda la presión provino de Corr y la AID".

En determinado momento, dijo el asistente, Duarte le manifestó a Corr que si él implementaba las medidas de austeridad deseadas por Washington las consecuencias políticas serían tan violentas que podrían desembocar en un posible golpe de Estado.

La réplica de Corr, según el asistente, fue : " usted ocúpese del paquete de medidas. Yo vigilaré lo del golpe".

El Ayudante, que pidió no ser identificado, dijo que la Embajada Norteamericana también presionaba a otros secotres del país, y dejó en claro que si las medidas de austeridad recomendadas no eran implementadas, podría quedar interrumpido el desembolso de ayuda militar y económica Norteamericana.

Un alto oficial militar dijo : " quedó bien en claro (para el alto mando del Ejército) qué ocurriría si el gobierno no cumplía con esto".

Expresó que, a pesar de ciertas reservas sobre algunos aspectos del paquete económico, los militares en general lo apoyaban. " Los militares saben bien lo que significa la ayuda", dijo.

El gobierno de Ronald Reagan, principal financista y proveedor de armas del gobierno Salvadoreño, suministra cerca de un millón de dólares por día en asistencia militar y económica, que resulta vital para el esfuerzo de guerra contra los guerrilleros izquierdistas.

SEIS CADAVERES CON SEÑALES DE TORTURA EN GUATEMALA

GUATEMALA (Reuter).- Los cadáveres de seis guatemaltecos torturados y abandonados por la capital han sido recuperados por las autoridades en un solo día en lo que los diplomáticos dijeron que constituye un indicio de que el nuevo gobierno democrático quizá no esté en condiciones de controlar la ola de violencia política que agita a Guatemala.

Viejos Presidentes de Guatemala dijeron hacia más de cuatro años que no aparecían tantas victimas de la violencia política en una sola jornada.

Instantes antes del amanecer del miércoles las autoridades recuperaron los cadáveres de tres hombres quienes habían sido sometidos a torturas y baleados en la cabeza antes de ser abandonados, metidos en bolsas de plástico, en recipientes para desperdicios, atados de pies y manos, dijeron funcionarios del departamento de bomberos.

A última hora de anteayer otros tres cadáveres mutilados de hombres jóvenes aparecieron abandonados en un zanjón en otro sector de la ciudad, dijeron funcionarios.

El programa de noticias "Aqui el Mundo" dijo a última hora de la noche del miércoles que uno de los cuerpos estaba en un estado de descomposición tan avanzado que resulta imposible establecer si murió antes que asumiera el nuevo gobierno del Presidente Vinicio Cerezo el 14 de enero.

Cerezo ha prometido poner coto a la violencia política, que según grupos internacionales de los derechos humanos ha cobrado más de 100.000 vidas desde el alzamiento que con el respaldo de los Estados Unidos derrocó en 1954 al gobierno electo de Jacobo Arbenz.

En una conferencia de prensa en la jornada previa a la asunción, Cerezo reconoció que los militares habían cometido "toda clase de excesos" contra la población civil durante su mandato lo que calificó de "guerra silenciosa

BAENA SOARES ASISTIRA A ASUNCION DE AZCONA

WASHINGTON (Reuter).- El Secretario General de la Organización de Estados Americanos (OEA), Joao Baena Soares asistirá a la asunción del nuevo Presidente de Honduras José Azcona Hoyos, se informó aquí.

Azcona jurará como mandatario el 27 de enero.

DUARTE IMPONE MEDIDAS DE AUSTERIDAD Y DEVALUA MONEDA SALVADOREÑA

SAN SALVADOR (Reuter).- El Presidente José Napoleón Duarte devaluó anteayer la moneda salvadoreña e impuso estrictas edidas de austeridad en el marco de lo que describió como un intento por poner nuevamente en pie la economía afectada por la guerra.

Los precios de la gasolina subieron un 50 por ciento y las tarifas de autobuses un 20, mientras que se impusieron límites a la importación de productos no esenciales u automóviles.

Al anunciar la noche del miércoles la medidas en un mensaje transmitido a la nación, Duarte dijo que tal como su gobierno había asumido la iniciativa política y militar en la guerra contra la guerrilla izquierdista, debía ahora asumir la iniciativa económica, con las medidas que entraron el miércoles en vigor.

En un aparente intento por contrarrestar los efectos negativos de sus decisiones, Duarte incrementó el salario mínimo en alrededor del 15 por ciento, elevó el sueldo de los empleados públicos y congeló los precios de los productos alimenticios básicos.

Tambien prometió continuar subsidiando el precio del combustible diesel y tratar de mantener bajo el costo del transporte público.

Las medidas representan su primer esfuerzo de envergadura por hacer frente a la situación de la economía salvadoreña, agobiada por más de seis años de guerra civil.

Surgieron en momentos en que las encuestas de opinión revelaron que la popularidad de Duarte se hallaba en el nivel más bajo de sus 19 meses de gobierno.

Duarte estableció una tasa de cambio único de cinco colones por dólar. Durante el año pasado su gobierno apoyado por los Estados Unidos operó con una tasa de cambio doble.

Eso permitía que las operaciones de productos políticamente sensibles tales como medicamentos, combustibles y fertilizantes ingresaran al país a una tasa artificialmente baja de 2.5 colones por dólar.

Todas las otras transacciones se realizaban en el mercado paralélo, a una paridad de 4.85 colones por dólar.

"Mi gobierno...ha optado por tomar esas medidas que demanda nuestra realidad sin demagogias y sin importarle los costos políticos", dijo Duarte en su discurso.

PEPE JEWELLERY

Su joyeria preferida por los precios económicos. Le ofrecemos cadenas y anillos con diamantes o esmeraldas en oro de 14 - 18 Kt.

Trabajamos en reparaciones al momento.

660 1/2 Bloor St. W.
Tel. 537-0678

El Rancho Borinquen 921-2752 530 College St. Toronto

HOY

VIERNES FELICES Y LA HORA SABROSA

HOY

A partir de las 7:30 pm.

en su discoteca BORINQUEN

AMBIENTE DISTINGUIDO Y ACOGEDOR !

COMPRUEBELO USTED MISMO !

RESTAURANTE Y BAR -NO COVER-

DISCOTECA $3.oo

★ ★ ★ ★ ★ ★

SINTONICE DIMENSION 85 EN 1540 AM DE LUNES A VIERNES CON LA MEJOR MUSICA DEL BORINQUEN

HACIA UN MUNDO MEJOR
PHYSIATRIC-THERAPEUTIC-POLY CLINIC

Al servicio de la comunidad latina
Terapia de rehabilitación physiatrica
Recuperación física funcional del sistema nervo musculoskeletal.

Aplicación del método natural en los tratamientos.
Programas de orientación dietética, obesidad, anticelulitis, columna, asiática

J.F. Rodriguez D.N.T. R.D.M.T. F.B. Rodriguez B.H. Nutrición Dietética

166 Codsell Ave North York Tel: 633-9043

CAMPEONATO INDOOR
ATLETICO ECUADOR
KING EDWARD SCHOOL

SABADO 25 DE ENERO 1986.

2.00	ALIANZA L	Vs	SUCRE
2.45	N.S.U.	Vs	URUGUAY
3.30	GUASAPA	Vs	RIOBAMBA
4.15	ROMA	Vs	SANTOS
5.00	INDEPEND.	Vs	SEL PERU
5.45	D.TECNICO	Vs	NACIONAL

ENVIOS AEREOS Y MARITIMOS

SOMOS ESPECIALIZADOS EN **LATINOAMERICA Y ESPAÑA**

LLEVAMOS AUTOMOVILES, CAJAS, EFECTOS PERSONALES, Y COMERCIALES

- RETIROS DESDE SU CASA
- EMBALAJES
- SEGUROS
- ESTIMACIONES GRATIS
- VIAJES AL AEROPUERTO

767-5692

PARA VIAJES AL AEROPUERTO LLAMAR A MUDANZAS CESAR 787-5074

SECALL FREIGHT INTERNATIONAL
698 Weston Road - 22
Division of — Secall Commodities Ltd.

PIELES

El regalo ideal Abrigos, chaquetas, estolas nuevas desde $199.00 usadas desde $99.00 Tambien polleras sombreros, pieles para hombres

PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave (norte de Queen)
Estacionamiento gratis
363-6077

VINCULOS ENTRE GRUPOS GUERRILLEROS DENUNCIA MINISTRA

LIMA (Reuter).- Hay indicios de que los movimientos guerrilleros de Colombia, Ecuador y Perú tienen conexiones, dijo la Viceministra colombiana de Justicia Nazly Lozano.

Lozano señaló en conferencia de prensa que, según investigaciones realizadas en Colombia, los grupos subversivos están vinculados "de alguna manera" con los traficantes de drogas.

"Es evidente que existe conexiones entre la guerrilla del M-19 de Colombia, Alfaro Vive de Ecuador y Sendero Luminoso de Perú", afirmó.

Lozano llegó a Lima para participar en la tercera reunión de la comisión bilateral colombo-peruana sobre la lucha contra el narcotráfico, que se iniciará hoy.

La Viceministra dijo que la comisión revisará todas las acciones realizadas entre Colombia y Perú para combatir el narcotráfico.

Dos helicópteros militares colombianos apoyaron a tropas peruanas en importantes operativos efectuados en los últimos tres meses en diversas zonas selváticas.

La acción cordinada logró asestar duros golpes al tráfico de drogas, destryendo pistas clandestinas de aterrizaje, sofisticados laboratorios y se confiscaron importantes cantidades de cocaina, dijeron fuentes oficiales.

SHLAUDEMAN ELOGIA INICIATIVA DE PAZ DE CONTADORA

CARACAS (Reuter).- El enviado especial estadounidense Harry Shlaudeman elogió ayer la última iniciativa de paz para América Central del Grupo de Contadora, pero dijo que varios elementos continuaban inciertos.

Hablando con periodistas después de reunirse aquí con el Presidente Jaime Lusinchi durante una breve visita, Shlaudeman indicó que la reciente reunión de Contadora en Caraballeda, Venezuela tenía numerosos elementos positivos.

"Pero aún tenemos una serie de preocupaciones sobre puntos que continuan siendo inciertos. No vemos en el mensaje de Caraballeda ningún compromiso claro de los Nicaraguenses de retornar a las negociaciones dentro del proceso de Contadora", dijo.

El canciller venezolano, Simón Alberto Consalvi, quien tambien asistió a la reunión de ayer, dijo que las conversaciones se centraron en el documento elaborado en Caraballeda y las calificó de positivas.

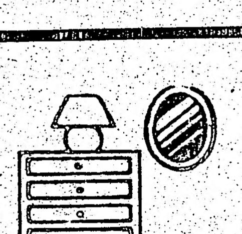
Agregó que esperaba que se concrete pronto una reunión entre el secretario de Estado estadounidense George Shultz y los ocho cancilleres para discutir el documento.

MANIFESTACIONES EN ANIVERSARIO DE MUERTE DE FREI

SANTIAGO (Reuter).- Al menos un millar de jóvenes gritó consignas antigubernamentales por las calles del centro de Santiago, tras asistir a una misa en recuerdo del cuarto aniversario de la muerte del ex Presidente democratacristiano Eduardo Frei Montalva.

Mientras el vicario de la solidaridad Santiago Tapia, oficiaba el servicio religioso en la iglesia catedral, cientos de jóvenes gritaban consignas en las cercanías, portando pancartas con la imágen del extinto mandatario.

Frei, quien gobernó Chile entre 1964 y 1970 falleció hace cuatro años de una enfermedad, poco después de romper un largo silencio político y en momentos que se perfilaba como un tenaz líder opositor al gobierno del general Augusto Pinochet.



SUS CLASIFICADOS EN... EL POPULAR

C.S.C.D. "AMERICA"

A LA COMUNIDAD LATINOAMERICANA A SU

"GRAN BAILE DE ANIVERSARIO"

VENGA A DIVERTIRSE CON LA MUSICA DEL MOMENTO, QUE PONDRAN

"REY TRUJILLO Y SASON" EN GRAN MANO A MANO

DONACION : $5.oo

Driftwood Community Centre
4401 Jane St. N. de Finch

25 de enero de 1986

Hora: 7:00 pm. a 2:am.

DIGALE SI A : "CEFERINO"
EL SABADO 15 DE FEBRERO

COMPARTIENDO SU GIGANTE CENA SHOW DE CUMPLEAÑOS
DICHO EVENTO SE REALIZARA EN EL LITHUANIAN HALL UBICADO
EN EL 1573 DE BLOOR Y DUNDAS.. LOCAL ACORDE CON LA GRAN
MAGNITUD DE ESTE GRAN ESPECTACULO

EN ESTA OPORTUNIDAD NUESTRA COLONIA ARTISTICA EN PLENO Y UNA GRAN CENA CON SUS PLATOS FAVORITOS, HARAN QUE UD. Y FAMILIA PASEN UNA NOCHE INOLVIDABLE AL RITMO DE "CEFERINO"

LOS CONDORES A SU LLEGADA DEL FESTIVAL DE COSQUIN
ANIBAL PARREÑO
LITO MARCEL
GRUPO FOLK LATINO AMERICA
ECO LATINO
GRUPO TRADICION

ESTEBAN VERCEL Y SU TANGO SHOW
JOAQUIN Y LILIANA
EDUARDO MAYO
QUIQUE TUCCI
JOSE JAIME

DIRECCION MUSICAL R. LOPEZ
COORDINACION Y ANIMACION F.TOLEDO Y L. SILVERA

MENU CEFERINO SHOW

VINO CERVEZA SANGRIA
CANELONES CASEROS
POLLO AL SPIEDO
ENSALADAS EMPANADAS

LECHON AL HORNO
MONDONGO PORTUGUESA
PATITAS EN ESCABECHE

BOCADILLOS DE ARROZ
BOCADILLOS DE VERDURA
POSTRE, CAFE

INCREIBLE ! ¡ TODO ESTO Y MUCHO MAS POR TAN SOLO $25.oo POR PERSONA
NIÑOS HASTA 12 AÑOS $12.oo SHOW INFANTIL

DIGALE SI A CEFERINO EN EN SU NOCHE GIGANTE HACIENDO SU RESERVACION
A LOS TELEFONOS 781-5601-02 CREANDO Y DANDO LO MEJOR PARA UNA COMUNIDAD QUE LO MERECE

FUERZAS DE
TRANSPORTE

BUENOS AIRES (Reuter).-
Raúl Alfonsín ordenó a las f
Argentina asegurar el trans
huelga general de 24 horas
derecho a trabajar, señala un

"Los organizadores del parc
adhesión de los gremios de tra
si no cuentan con ellos, la may

PERCY'S RE

la fam
en un agradable

... Y como sie
presentand
Shows Artísti
SABADOS Y

RESER
AL TEL
652-

PERCY'S RE

S
CEN

ERICA"

ON LA MUSICA

LLO
N"
A MANO

ACION : $5.oo
ty Centre
de Finch
e 1986
a 2:am.

NO"
ERO

EAÑOS
UBICADO
A GRAN

N SUS PLATOS
CEFERINO"
VERCEL
TANGO SHOW
LILIANA
MAYO
E TUCCI
E JAIME
. SILVERA

DILLOS DE ARROZ
LOS DE VERDURA
POSTRE, CAFE
PERSONA

CION
MERECE

FUERZAS DE SEGURIDAD ASEGURABAN TRANSPORTE EN DIA DEPARO

BUENOS AIRES (Reuter).- El gobierno del Presidente Raúl Alfonsin ordenó a las fuerzas de seguridad de la Argentina asegurar el transporte público durante la huelga general de 24 horas del viernes en defensa del derecho a trabajar, señala un decreto presidencial.

"Los organizadores del paro están preocupados por la adhesión de los gremios de transporte, porque saben que si no cuentan con ellos, la mayoria de los trabajadores no parará", dijo el comité de la provincia de Buenos Aires del Partido Gobernante.

Altas fuentes del radicalismo, de todos modos, admitieron que es probable que el éxito del paro fuera total, tanto por la adhesión de la mayoria de los medios de transporte como la dureza del plan económico y el hecho de que cae en un viernes en el medio del verano, posibilitando un largo fin de semana.

Entretanto, aumentó el debate entre politicos allegados a Alfonsin y los voceros de la Confederación General del Trabajo (CGT), la central obrera que impulsa la protesta, sobre la conveniencia del paro.

Saúl Ubaldini, el lider de la CGT, señaló que el paro será "un plebiscito social que demostrará al gobierno que no todo el pais respalda el plan austral", el severo plan económico que ha reducido la inflación desde 1,100 por ciento en junio pasado hasta niveles proyectadas de aproximadamente 50 por ciento anual.

La fuentes radicales cuestionaron la validez del paro diciendo que era una estratégia revolucionaria que no coincidia con la actual democracia. La declaración del radicalismo bonarense señaló que tambien podria convertirse "en instrumento de los reaccionarios".

"Todo lo que estamos pasando, con aumento de la desocupación y de subocupación, es la consecuencia natural de un plan duro y dificil, pero no conozco otro que pueda terminar con la inflación", señaló Juan Carlos Pugliesse, un lider radical.

La CGT anunció la huelga, la cuarta desde que Alfonsin asumió el poder en diciembre de 1983 y la segunda desde que se inició el plan de austeridad, hace dos semanas, después de la ruptura de conversaciones con el gobierno sobre la politica salarial en los primeros meses de este año.

PERCY'S RESTAURANT

746 St. Clair Ave. West

Invita a toda la Comunidad Latinoamericana a saborear sus deliciosos y variados platos de la famosa cocina peruana, en un agradable ambiente familiar

... Y como siempre estamos presentando diferentes Shows Artísticos todos los SABADOS Y DOMINGOS

RESERVACION AL TELEFONO

652-1089

PERCY'S RESTAURANT

DIPLOMATICO ARGENTINO ENTRE 11 MUERTOS EN HOTEL EN NUEVA DELHI

NUEVA DELHI (Reuter).- El diplomático argentino Juan Javier Rinaldini, Ministro de la embajada de su pais figura entre las por lo menos 38 personas que murieron en el peor incendio de hotel registrado en la capital de la India, dijo la policia.

Rinaldini, figura entre los diez extranjeros muertos en el incendio del hotel Siddharth Continental, junto con un iraqui y dos japoneses, dijo la policia.

Otras 35 personas quedaron heridas durante el incendio que estalló a las 1.30 horas y la mayoria de las victimas murió mientras dormian.

El hotel de 107 habitaciones, totalmente ocupada en el momento del incendio, quedó considerablemente dañado por el fuego que exigió a los bomberos más de cinco horas de trabajo para controlarlo.

NUEVA DELHI, India - Algunos huéspedes del hotel incendiado escaparon usando sábanas anundadas.

POLICIA URUGUAYA DESCONOCE SUPUESTO INGRESO DE EX-AGENTE

MONTEVIDEO (Reuter).- La policia uruguaya desconoce el supuesto ingreso a territorio de este pais del ex agente de los servicios argentinos de inteligencia Raúl Antonio Guglielminetti, dijeron fuentes consultadas.

Versiones radiales originadas en Buenos Aires dijeron que Guglielminetti, quien fue extraditado de España para responder ante la justicia argentina bajo cargos de presunto secuestro y homicidio, ingresó subrepticiamente a Uruguay.

Agregaron que una denuncia en tal sentido fue presentada ayer ante el juez de instrucción de la cámara federal de Buenos Aires, precisando que el ex agente argentino estaria residiendo en el balneario La Paloma, distante unos 200 kilómetros al este de Montevideo.

En Montevideo, fuentes de la jefatura policial capitalina expresaron desconocimiento de la versión.

A PARTIR DE HOY VIERNES, SABADO Y DOMINGO DE 8:00 PM. A 2:00 AM.

CENE BAILE Y DIVIERTASE

"NOSTALGIA"

TANGO CLUB
CON LA ANIMACION DE LA DISCOTECA
DE "GABY PEÑA"
"QUISQUEYA"
TANGO MERENGUE SALSA CUMBIA Y
LOS EXITOS DE AYER, DE HOY Y DE SIEMPRE

NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE ADMISION

ENTRADA $3.oo

RESERVAS AL TELEFONO: 533-9359

Y SU DIRECCION ES: 813 Bloor St. West. (A 1 cuadra del metro de Christie)

JEFE DE FUERZAS ARMADAS ASEGURA QUE EN HONDURAS NO HAY CONTRAS

TEGUCIGALPA (Reuter).- El jefe de las fuerzas armadas, general Walter López Reyes, afirmó que en Honduras no existen campamentos de rebeldes antisandinistas y que "es mentira que nuestro país es un trampolín para invadir Nicaragua".

"No vamos a ceptar nunca que los contras tienen fincadas sus bases aquí", dijo López Reyes ante un grupo de periodistas durante una visita a la oficina de probidad administrativa donde presentó su declaración jurada de bienes.

El alto jefe militar aseguró además que no se vive una situación de alarma en la frontera entre Honduras y Nicaragua, en el Departamento de El Paraíso, al este del país, donde el sábado murieron tres soldados hondureños y dos resultaron heridos, al pisar una mina, colocada según López Reyes por el ejército sandinista.

"No diríamos que esto es una alarma, pero si debemos proceder con mucha cautela porque los sandinistas siguen incursionando en territorio hondureño", dijo el militar.

Añadió que los elementos de las fuerzas armadas que murieron en ese sector fue a raíz de minas que ellos (los sandinistas) habían colocado, lo que significa una violación a nuestro territorio".

El general López Reyes dijo que los sandinistas penetran en territorio hondureño "en grupos pequeños especializados para colocar las minas que nos están causando bajas, no solo en el ejército sino tambien en la población civil".

Al mencionarsele a López Reyes los sectores de Yamales, La Lodosa y Las Vegas, dijo conocer todos los lugares "y he estado allí ultimamente y nosotros no hemos visto un campamento. No lo tenemos por allí", aseguró.

Agregó que en ese sector "tenemos algunos batallones para vigilar más de cerca la zona y creanme, tenemos las tácticas para detectar cualquier movimiento".

"Pero que existan campamentos allí, de ninguna manera. Nó vamos a aceptar nunca que los contras tienen fincadas aquí sus bases.

Estaremos siempre apoyando el tratado de Contadora, añadió.

Viene de la primera pagina

Cerca de 500 hombres armados fueron vistos por campesinos de la región, dijo ayer el Alcalde de Toroto, Antonio Peña, quien agregó que hubo un enfrentamiento con una columna guerrillera dirigida por Alvaro Fayad, máximo líder del M-19, cuando intentó emboscar a una patrulla militar.

El M-19 había declarado un cese unilateral de las hostilidades el 13 de noviembre, cuando hizo erupción el volcán Nevado del Ruiz, que causó la muerte de cerca de 25.000 personas.

Hace unos días, una columna rebelde emboscó a una patrulla del Ejército cerca de Silvia, en el Cauca, matando a ocho militares y capturando a otros tres. También resultaron heridos siete soldados.

ARZOBISPO PIDE ESFUERZO DE PAZ EN NICARAGUA

WASHINGTON - El Arzobispo de Managua, Cardenal Miguel Obando y Bravo, pidió ayer a la Organización de Estados Americanos (OEA) que despliegue todos los esfuerzos necesarios para lograr la pacificación interna de Nicaragua.

Por otra parte, el alto prelado denunció ante la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) las medidas adoptadas por las autoridades Sandinistas contra la Iglesia Católica Nicaraguense.

"La OEA y su Secretario General podrían contribuir a una mejor comprensión entre los gobiernos y pueblos Centroamericanos, esfuerzo en el cual debieran contar con el apoyo de todos los hombres de buena voluntad", dijo Obando y Bravo luego de una reunión con el Secretario General, Joao Baena Soares.

El Cardenal se entrevistó separadamente con Baena y durante una hora con el Director Ejecutivo de la CIDH, Edmundo Vargas Carreño.

"Tengo la certeza de que su Excelencia (Baena) hará cuando esfuerzo sea necesario y posible para ayudarnos a los Nicaraguenses a encontrar soluciones justas, que nos permitan vivir en paz, fraternidad y libertad", expresó el prelado.

El Cardenal primado de la Iglesia Católica Nicaraguense sostuvo que los Obispos de su país buscan la paz por todos los medios a su alcance, y subrayó que "asimismo, quisiéramos mantener un diálogo constructivo con el gobierno (Sandinista) para alcanzar un clima de mutuo respeto".

Leyendo una declaración escrita, Obando y Bravo dijo que la Iglesia Nicaraguense estaba "profundamente preocupada por el sufrimiento del pueblo".

Añadió que la Iglesia considera que un diálogo interno "promovería un camino propicio para la reconstrucción de la patria en paz y libertad".

El Cardenal declinó, por sugerencia de funcionarios de la Nunciatura Apostólica que lo acompañaban, hacer comentarios sobre sus conversaciones con la Comisión de Derechos Humanos.

Pero difundió una copia del memorandum que entregó al Secretario General de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuellar, detallando los 19 acontecimientos principales que, en su opinión, estuvieron dirigidos contra la Iglesai Católica desde que lós Sandinistas llegaron al poder en 1979.

POLICIA ARRESTA A 1.000 PERSONAS

LIMA (Reuter).- Más de un millar de personas fueron arrestadas por la Guardia Civil en redadas efectuadas en las últimas 48 horas tras los atentados perpetrados anteanoche y el lunes, que causaron importantes daños materiales, dijo ayer la policía.

El Ministro de Guerra, general Jorge Flores, dijo que las fuerzas armadas han logrado reducir las actividades rebeldes en las zonas declaradas en emergencia y que por ello los insurgentes optaron por extender su acción en Lima y en el norte del territorio peruano.

Expresó que ante la escalada de violencia se ha desestimado la posibilidad de lavantar el estado de emergencia en la zona convulsionada y que la semana próxima visitará Ayacucho, la provincia andina de mayor actividad guerrillera, para realizar una evaluación de la insurgencia.

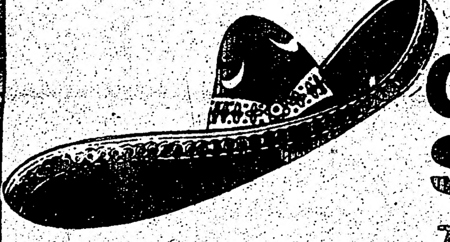
Lima fue remecida en la medianoche del miércoles por una serie de atentados reivindicados por el Movimiento Revolucionario Tupac Amaru (MRTA).

El informente dijo que a las 9.00 GMT de ayer se lanzaron explosivos contra la casa Sear's de capital estadounidense, ubicada en un complejo comercial del distrito de San Miguel, causando importantes daños.

Otra tienda de la cadena Sear's fue dinamitada el miércoles en la noche, con destrozos en la puerta metálica, mamparas y escaparates. El establecimiento está situado a 200 metros del Palacio de Gobierno y de la sede de la cancillería.

Entre los blancos de los atentados se incluyen centros comerciales, un edificio municipal y un cine.

La policía dijo que en todos los casos los ataques fueron cometidos por jóvenes que se dieron a la fuga utilizando vehículos.



CANCUN
$319.00
7 noches P.P.D.
(PASAJES E IMPUESTOS SON EXTRAS)
Alójese en una suite de lujo
CARIBBEAN HOLIDAYS
126 DAVENPORT Rd RD. 2do PISO
Eduardo Rendis 920-4666

PATHWAYS COLLEGE
- Descuentos especiales profesionales, estudiantes, ejecutivos
- Cursos a todos los niveles comienzan la primera semana de cada mes
- T.O.E.F.L.
- Carta de aceptación para visa de estudiante
- Diploma de graduación
- Becas de admisión
- Residencia en el Campus
- Baja matricula

INVITATION WELCOME — I DO UNDERSTAND ENGLISH!
EL PUENTE A TU FUTURO: TEL 967-4668
Para solicitudes, catálogos, informes favor contactar: PATHWAY COLLEGE
411 Parliament Street
Toronto, Ontario
Canada M5A 3A1

CLINICA DE LA VISTA
Examen completo, lentes de contacto
Prescripción gratis con el OHIP
Dr. Richard Hareychuck (Optometrista)
1081 Bloor St. W. Suite 100
Tel. 537-2639 Tor. - Ont.
Hablamos Español
Lunes y Jueves 10 a.m. a 5 p.m.
Martes y Miercoles 1 p.m. a 7 p.m.
Viernes 9 a.m. a 1 p.m.

CHIN RADIO INTERNATIONAL
EN 1540 A.M. y 100.7 F.M.
Presenta su CITA RADIAL CON
"DIMENSION '85"
Todos los dias de la semana de 5 pm. a 8 pm. en el 1540 AM de su dial.
Informes de Nora Angelica, Fernando Valladares José Negrete y los viernes con "MINGUITO"

PRODUCCION FERNANDO TOLEDO

EL CLUB TUNGURAGUA
INVITA A SUS SOCIOS, JUGADORES, AMIGOS, Y A TODA LA COMUNIDAD AL:
GRAN BAILE
DE ELECCION DE LA REINA DE LAS FLORES Y LAS FRUTAS EN TORONTO, Y A LA PREMIACION DE SU EQUIPO DE FUTBOL, VICE-CAMPEON DE LA TEMPORRADA 1985, EN LA LIGA HISPANOAMERICANA ESTE EMOTIVO ACTO DE SE LLEVARA A EFECTO EN:
LUGAR: ALEXANDRA COURT PARK SITUADO EN EL 105 GRANTE COURT (UNA CUADRA AL SUR DE DUNDAS SOBREYENDO POR SPADINA)
FECHA: SABADO 25 DE ENERO
HORA: 7:00pm. a 1:30 pm.
DISCOTECA
WILSON NAULA CON LOS ULTIMOS HITS
DONACION $3.00
VENGA Y DIVIERTASE SANAMENTE
LOS ESPERAMOS

CLUB SOCIAL Y CULTURAL CHILE LINDO
ORGANIZA:
SU GRAN BAILE
A efectuarse el SABADO 25
1764 St. Clair Ave.
$3.00 por persona
$5.00 por pareja
ANIMACION:
DISCOTECA "CRAZY LUCHO"

POPULAR, viernes 24 d

DIDIER BOUVET, q... primera Copa Mundial ... 10 años, es flanquea...

APLAZAN I... CICLISTICO...

LA PAZ (Reuter).- El ... ciclista germano federal Gregor Braun decidió aplazar ayer su intento por batir el record mundial ciclistico de 10 kilómetros sobre pista, a causa de los fuertes vientos reinantes en...

CHOLHAN Industrial...
SHOPPIN...
10 Locales Comerc... 75.000,oo renta an... de retorno en la in...
Por favor llamar a CARLOS FERNAND... 527 Bloo...

Pa...
ESPECIA... ESTE FIN ...
★★
CANELONE... ASADO, ... MOR...
DOMINGO 26 PROG... PELICULA "VIEJA MO...
- Milanes...
- Medias ... Flan co... y Marti...
- Chajá, ... y una e... de mas...
- Capuch...
2180 STEELES... TEL. ...

DE PAZ

...trevistó dijo que la Iglesia ...aena y Nicaragüense estaba " ...con el profundamente preocupada ...de la por el sufrimiento del ...Vargas pueblo".

...de que Añadió que la Iglesia ...) hará considera que un diálogo ... sea interno " promovería un ... para camino propicio para la ... los reconstrucción de la patria ...contrar en paz y libertad".

...e nos El Cardenal declinó, por ... paz, sugerencia de funcioanrios ...", ex- de la Nunciatura Apostólica ...ado de que lo acompañaban, hacer ...ólica comentarios sobre sus con... que versaciones con la Comisión ... país de Derechos Humanos.

...os los Pero difundió una copia ...ce, y del memorandum que en...ismo, tregó al Secretario General ...r un de las Naciones Unidas, ...on el Javier Pérez de Cuellar, ... para detallando los 19 acon...mutuo tecimientos principales que, ...en su opinión, estuvieron ...ración dirigidos contra la Iglesai ...Bravo Católica desde que lós Sandinistas llegaron al poder en 1979.

...RSONAS

...r jóvenes que se dieron a la fuga

...YS COLLEGE
...les profesionales,
...iveles comienzan la ...mes
...a visa de estudiante
...us
...o. TEL 967-4668
..., informes favor con-
...GE
INVITATION WELCOME
I DO UNDERSTAND ENGLISH!

...A DE LA VISTA
...eto, lentes de contacto
...n gratis con el OHIP
...areychuck (Optometrista)
...r St. W. Suite 100
...-2639 Tor. - Ont.
...lamos Español
...eves 10 a.m. a 5 p.m.
...rcoles 1 p.m. a 7 p.m.
... 9 a.m. a 1 p.m.

CLUB SOCIAL
Y CULTURAL
CHILE
LINDO
ORGANIZA:
SU GRAN
BAILE
A efectuarse el
SABADO 25
...t. Clair Ave.
$3.00 por persona
$5.00 por pareja
...ON:
...COTECA
...ZY LUCHO"

DIDIER BOUVET, quien ganó para Francia la primera Copa Mundial de slalom en los últimos 10 años, es flanqueado por el veterano Sueco INGEMAR STENMARK (der.), quien llegó segundo, y THOMAS BUERGLER de Suiza, el tercero. " Había soñado con ésto", dijo Didier.

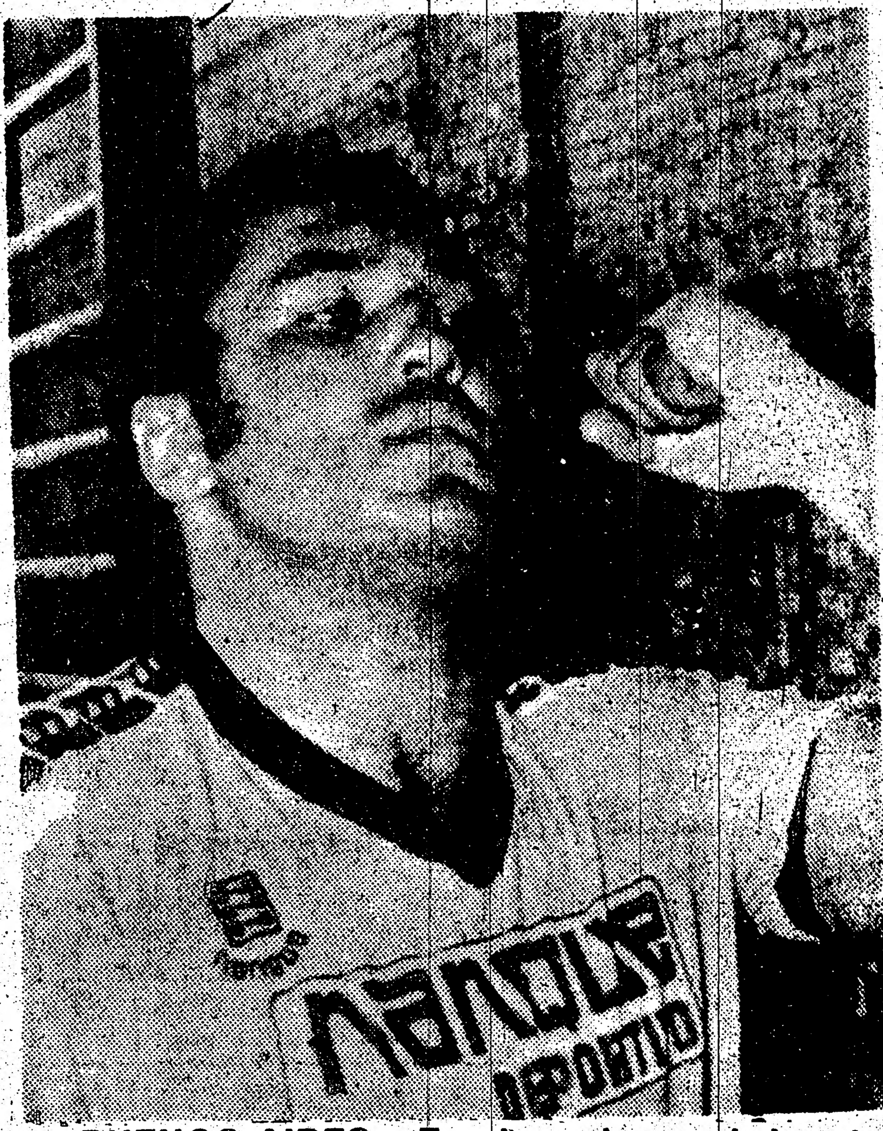
ROLDAN REAPARECE EL 7 DE FEBRERO

BUENOS AIRES (Reuter).- El noqueador cordovés Juan Domingo "Martillo" Roldán reaparecerá oficialmente el 7 de febrero en Ceres, Santa Fe, encuadrado en la categoría medio pesado y por una bolsa fija de 3.000 australes, confirmó su manager Luis Abba.

"Roldán se entrena desde hace varias semanas en doble turno y realiza diez asaltos de guanteo diario sin denotar cansancio, falta de velocidad ni molestias en su mano derecha", reveló Abba desde San Francisco, Córdova durante conversaciones telefónicas.

El manager señalo asimismo que Roldán pesa en este momento 81.500 kilos pero estimó que no habrá ningún problema, para que el ex rival de Marvin Hagler suba al ring con 76 kilos, es decir bastante alejado del máximo de la división de los medio pesados que es de 79.378 kg.

"Nuestro objetivo es efectuar dos o tres peleas preparatorias en la Argentina y luego intentar el retorno a las clasificaciones internacionales, ya sea en peso mediano -si Roldán demuestra que puede volver a su categoría natural- o en medio pesado, donde pensamos que no perderá su potencia habitual", agregó.



BUENOS AIRES - En otro retorno al ring de 1986, JUAN " MARTILLO" ROLDAN se prepara para su pelea del mes próximo por una bolsa fija de 3.000 Australes.

APLAZAN INTENTO POR BATIR RECORD CICLISTICO

LA PAZ (Reuter).- El ciclista germano federal Gregor Braun decidió aplazar ayer su intento por batir el record mundial ciclístico de 10 kilómetros sobre pista, a causa de los fuertes vientos reinantes en el velódromo "Alto Irpavi" el de mayor altura en el mundo.

Braun dijo alos periodistas que intentará batir hoy el record, que actualmente posee el italiano Francisco Mosser, con 11minutos 39 segundos.

El deportista indicó que tambien buscará superar el record mundial de la hora, a nivel profesional.

MESKER AVANZA JUNTO CON TRES ESTADOUNIDENSES A SEMIFINALES

WICHITA, Texas (Reuter).- Marcella Mesker de Holanda doblegó ayer 6-4, 7-5 a Anne Gmith evitando que en los cuartos de final del torneo femenino de tenis que se está disputando aquí las participantes estadounidenses se llevaran solas las palmas.

La holandesa no preclasificada avanzo aquí a las semifinales del certámen que reparte 75.000 dólares en premios.

CHOLKAN Industrial Comercial Investment Division
SHOPPING CENTRE
10 Locales Comerciales
75.000,oo renta anual neta 10.%
de retorno en la inversión
Por favor llamar a 532-4404
CARLOS FERNANDEZ 248-4148
527 Bloor Street West

TORNEO
INDOOR
CHILE
LINDO
SABADO 25 DE ENERO DE 1986

1.30 PM.	WOOLNER	Vs	JUVENIL
2.15 PM.	DEF.LIMA	Vs	ARCHI
3.00 PM.	KEELE A.	Vs	CONDORES
3.45 PM.	LOS ANDES	Vs	LOS LATINOS
4.30 PM.	MELINKA	Vs	SELAN
5.15 PM.	H.LAGOS	Vs	CANAC
6.00 PM.	U.CHILE	Vs	INTER.

Papito's
ESPECIALES PARA
ESTE FIN DE SEMANA
★★★★★
CANELONES CON POLLO
ASADO, CHORIZOS
MORCILLA
DOMINGO 26 PROGRAMA DE VIDEO CON LA
PELICULA "VIEJA MORALIDAD" 4:00 Y 7:00 PM.
• Milanesas, Matambre.
• Medias lunas rellenas.
Flan con dulce de leche
y Martin Fierro
• Chajá, Masini, Milojas
y una extensa variedad
de masas finas.
• Capuchinos.
2180 STEELES AVENUE UNIDAD 8
TEL. 738-1322

1200
PELICULAS EN ESPAÑOL
SPANISH VIDEO MOVIES
RENTA
BETA
VHS

POR UN DIA
latinas $ 2.99
americanas $ 1.99
infantiles $ 1.99
Vea películas en español en la comodidad de su hogar
Tenemos una amplia gama de cintas cómicas, de terror y eróticas francesas e inglesas para su deleite
HORARIO:
LUNES A JUEVES 11 A 7
VIERNES Y SABADO 11 A 9
DOMINGOS 11 A 2
Americanas Infantiles Venezolanas
Mexicanas Españolas Argentinas
AHORA ESTAMOS
UBICADOS EN
847 Bloor St. W.
(una cuadra al oeste del Parque Christie)
532-8972

NIOCCHI -PIZZA
SANDWICHES TORTAS
EMPANADAS
MARISEL'S
DELICATESEN
2708 JANE
norte de Sheppard
Tel. 745-7477
INAUGURACION

COBRESAL SEGUNDO EQUIPO CHILENO A COPA LIBERTADORES

EL SALVADOR, Chile (Reuter).- Cobresal clasificó para participar en la Copa Libertadores de América en representación de Chile, tras vencer a Cobreloa, en el segundo partido definitorio jugado en esta ciudad norteña.

El otro plantel es el Universidad Católica.

Cobresal, subcampeón de 1984 y Cobreloa, campeón del campeonato del año pasado de fútbol profesional, definieron su opción de participar en la copa de encuentros de ida y vuelta.

En el primer partido, jugado el sábado en Calama, igualaron con el marcador en Blanco y con el triunfo de ayer, Cobresal sumó tres puntos.

Ambos clubes representan a yacimientos mineros del norte de Chile, pertenecientes a la empresa estatal Corporación del Cobre, CODELCO.

El otro equipo clasificado, Universidad Católica, obtuvo su participación al triunfar en una serie de partidos entre los clubes ganadores de cuatro tramos en que se dividió el torneo de primera división el año pasado.

La programación de estos partidos se realizó para regularizar la participación de los equipos chilenos en la tradicional Copa Libertadores, ya que en ellla estaban jugando planteles locales que habian ganado el campeonato un año antes. -

CLERC NO INTEGRARA EQUIPO PARA LA DAVIS

BUENOS AIRES (Reuter).- José Luis Clerc no integrará el equipo argentino que enfrentará aquí en marzo a Uruguay por la Copa Davis, dijeron fuentes de la Asociación Argentina de Tenis.

Anteanoche venció el plazo que Clerc tenía para responder a una invitación de la Asociación para integrar el equipo, agregaron.

PEÑAROL CLASIFICADO PARA COPA LIBERTADORES

MONTEVIDEO (Reuter).- Peñarol, campeón de fútbol uruguayo de 1985, obtuvo anticipadamente la clasificación para representar a esta pais en la Copa Libertadores de América.

Peñarol deberá disputar un último partido por la denominada liguilla prelibertadores, pero un empate de 1-1 entre Wanders y Progreso le concedió anteanoche la clasificación para el torneo sudamericano de clubes.

Wanderes, subcampeón de 1985, estaba ya clasificado para la Copa Libertadores de América, pero su último empate lo obligará a un decisivo encuentro frente a Peñarol para dilucidar el campeonato de la liguilla.

Los dos equipos uruguayos enfrentarán al campeón y subcampeon argentinos en la fase eliminatoria de la Copa Libertadores:

KEMPES TRANSFERIDO A UN EQUIPO AUSTRIACO DE SEGUNDA DIVISION

ALICANTE, Esapaña (Reuter).- El futbolista argentino Mario Kempes, goleador del campeonato mundial de 1979 en Argentina, fue adquirido por el equipo austriaco de segunda división Wiener Sport Club, dijo el presidente del Hércules de Alicante, club en el que milita Kempes.

El contrato, por el resto de la temporada y la próxima le reportará al argentino 260.000 dólares, más salarios y premios.

Kempes llegó a España antes del mundial de Argentina contratado por el Valencia. En 1981 fue adquirido por River Plate de Buenos Aires y en 1982 regresó al Valencia, donde después de una temporada fue dejado libre.

Antes de pasar al Hércules, Kempes jugó en un equipo de futbol-salón en Valencia.

DISCOTECA EXITOS

1653 Dufferin St.
(St. Clair)
Tel. 654-7704

C.S.D.
EL SALVADOR
GRAN FIESTA INVERNAL

Invitamos a toda la comunidad salvadoreña y latinoamericana a su primera fiesta del año.

Y aprovechando la oportunidad el C.S.D. El Salvador hara un pequeño pero significativo homenaje a uno de nuestros periodistas de habla hispana mas destacados en el campo deportivo, el señor **Osvaldo Escobar**.

SABADO 25 DE ENERO

8:00pm. 2:00am.
Donación: $3.00

Animación de Alvaro Valencia "El Unico"

★★★★★★★

VIERNES 24 DE ENERO DE 1986

DESDE LAS
8:00pm. 2:00am

Venga y diviértase con los ultimos Exitos Feria de Cali 1985

ANIMACION DE REY TRUJILLO
" EL REY" DEL RITMO

Donación $2.00

PERCY'S RESTAURANT
PERUVIAN AND CANADIAN FOODS
746 St. Clair Av. West
TEL. 652-1089

MAYAN MOTORS
Reparaciones generales de todo tipo de autos y camiones.
Certificado de Inspección
JULIO RODRIGUEZ C. MECANICO LICENCIADO
10 CARIBOO AVE. T. 963-3269

GARDINER SHELLEY
ABOGADO
Especialista en accidentes automobilisticos
Problemas matrimoniales
Primera entrevista gratis

2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968- 6589
TORONTO ONTARIO

PATRICIA E. TAYLOR
TAYLOR & WONG
ABOGADO Y NOTARIO PUBLICO
ESPECIALISTAS EN INMIGRACION
PROBLEMAS MATRIMONIALES
BIENES RAICES -
ASUNTOS COMERCIALES
ACCIDENTES AUTOMOVILISTICOS.
111 RICHMOND STREET WEST.
SUITE 1014. TEL. 860-1788.

GESTA J. ABOLS
D.E.H. (Madrid) B.A. L.L.B. L.L.M.
POSTHUMUS & ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
700 Bay St. Suite 1900
Teléfonos 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL
Especializados en casos civiles,
accidentes automovilisticos y derecho comercial.

JOHN J. SOMJEN
ABOGADO Y NOTARIO
Asuntos legales de toda clase.
Se habla español.
SOMJEN AND SUTER
94 CUMBERLAND
STREET SUITE 906
TORONTO, ONT. M5R 1A3
TELEFONO 922-8083
HORARIO DE 9:30 am. a 6:00 pm.

ABOGADO NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS
Edificio Médico de College y Manning
559 COLLEGE STREET Suite 305,
teléfono 961-3474

SEGUROS
John Taylor Insurance
Hablamos Español
Tel. 247-3861
Cotizaciones por Teléfono
Toda Clase de Seguros
VIDA - AUTO - CASA - COMERCIAL
Con 25 años de experiencia

CONSULTORAS DE BELLEZA
Se requiere para la distribución de productos europeos de belleza
Las cualificadas recibirán un cursillo de cosmetología.
Para más información llamar al Tel: 746-5210.

CASAS APARTAMENTOS Y NEGOCIOS
.Compra venta

llame a ALBERTO RODRIGUEZ
SIMCOE REAL ESTATE
Real Estate 781-6151

CANIZARES & BAGLIERI
ABOGADOS NOTARIOS
OFICINA NORTE: 636-5063
1055 WILSON AVE. SUITE 404 DOWNSVIEW

OFICINA SUR: 531-4663
905 COLLEGE ST. TERCER PISO TORONTO
LLAMENOS PARA UNA CITA CONFIDENCIAL

MUDANZAS
Grandes o pequeñas en todo el Canada. Precios especiales al Aeropuerto. Llamar a cualquier hora a Armando Tel: 535-1876.

MUDANZAS CESAR.
Grandes o pequeñas.
Van para repartos y viajes al aeropuerto. Precios bajos. Llamar a cualquier hora al 782-5074.

HAGA DINERO DESPUES DE NAVIDAD
Necesitamos gente de habla hispana para hacer solicitudes por teléfono. Horas flexibles. Trabaje desde su propio hogar. Buenas comisiones. Dejar mensaje al tel: 686-4303.

MUDANZAS EN VAN
Viajes al aeropuerto desde 30,oo inclusive sábados y domingos. Toda lcase de acarreos y encomiendas.Seriedad y cumplimiento Tels: 533-2185 y 533-2949.

EDEN ECUATORIANO
Le ofrece, como siempre, gran variedad en productos latinoamericanos y españoles. Periódicos, revistas y discos de toda clase. Visítenos en el 396 College St. T:923-8879.

Invitaciones para toda ocasión. Accesorios para Casamientos, también nos especializamos en tarjetas para negocios, sobres, cartas comerciales, etc. Español o Inglés. Telf. 636-6888. TABARE PRINTING

PALABRAS
Traducciones de Español a Inglés y vice versa. Precios razonables.
Contactar: Palabras 531-4118

BUSCA COMPAÑIA ?
Las personas sólas de ambos sexos y de honestas intenciones que estén a la búsqueda de una pareja adecuada deben llamar a Dr. Fren al tel: 533-5111 de 1 pm. a 9 pm.

PROBLEMAS CON SU TV
Problemas con su VHS - VCR? No se desespere llame a Gustavo. Tel. 245—6713 después de las 4 p.m.

GRACIAS ESPIRITU SANTO POR EL FAVOR RECIBIDO
F.P.

COORDINADORA
Trabajadora Social bilingue Inglés y Español para comunidad en Peel, experiencia en: administración y finanzas. Plazo: enero 31.86.
Nueva Esperanza, 2543A Hurontario St.Mississauga.L5A-2G4.

VENDO TODO !!
Sábado 25 y domingo 26. desde las 11 am a 3 pm.
Por viaje remato ropa dama, abrigos, cinturones, adornos, joyas de fantasía, sillas, materos, accesorios y mucho más. 0.25 en adelante. Area de Eglinton. 247 Marlee Ave Apt.201. Tel:532-8972.

POR MOTIVO VIAJE VENDESE
Una camioneta Ford 75, de 8 cilindros, como nueva, motor 350, reparada todas las láminas y pintura, nuevo carburador, parabrisas, velocímetro, bateria, frenos, clutch, mufler, amortiguadores, bomba de agua, tren delantero, cabina íntegra forrada, alfombrado e insulado, precio de 2.600,oo, certificado. informes al teléfono: 651-3073.

EN GUAYAQUIL VENDO
Una villa en la ciudadela La Alborada 7ma. etapa, al lado de la Iglesia, supermercados y servicios de buses.
Se compone de tres habitaciones, sala, comedor, cocina, baño, patio y aire acondicionado.
En el mismo terreno, un apartamento de 2 habitaciones, cocina, lavadero y patio pequeño. Renta mensual de 14.000,oo sucres. Informes en Toronto al teléfono: 651-3073.

CURSO DE BELLEZA EN ESPAÑOL
¿Desea desarrollarse dentro del ramo de belleza ?
Esta es su oportunidad de hacerlo en su propia lengua
Precios moderados y facilidad de pago
Aprenda:
Cosmetología
Maquillaje
Peluquería
Manicura
a más información llamar al Tel: 746-5210.

Llame por su cotizacion para su
SEGURO
DE AUTOMOVIL,CASA, APTO VIDA,R.R.S.P.
COMERCIOS. COMPARE CON
ALLSTATE
Facilidades de Pago
Roberto Dreves Allstate
Agente Usted está en buenas manos
Rockwood Mall 4141 Dixie Rd., Unit 2A
Mississauga, Ontario L4W 1V1
Telefonos 791-5206
624-4124

COMUNICADOS

MANTA SPORTING CLUB VETERANOS

Cita a todos sus jugadores hinchas y simpatizantes, a la asamblea general para elegir la nueva directiva 1986-1987 y para tratar puntos de importancia en especial la participación de nuestro equipo de fútbol en el campeonato de L.H.F.A. por un Manta unido y grandioso, les anticipamos nuestros agradecimientos. Lugar: 132 Napanee Court y Cameron Tel: 363-9098. Domicilio del Sr. Arturo Alay. Fecha: sábado 1ro. de febrero de 1986. Hora: 3.oo pm.

La Directiva.

NUEVA ESPERANZA

Nueva Esperanza organiza clases de inglés, básico e intermedio en la escuela TL Kennedy SS, lunes y miércoles de 7.30 a 9.30 pm.

Las clases se inician el próximo 20 de enero. Cuidado de niños (Babysitting) en el centro Nueva Esperanza 2543 A, Hurontario St. Mississauga. Para mayor información llamar al teléfono: 273-7129.

ASOCIACION PERUANO-CANADIENSE

Comunica a todos sus socios y a la comunidad peruana que la junta directiva se encuentra trabajando en los acuerdos tratados en la última asamblea general extraordinaria y que las actividades de la institución continúan desarrollándose normalmente en su sede de 26 B Scarlet.

La directiva.

PROGRAMA DE CLASES DE INGLES Y CIUDADANIA PARA ADULTOS

Clases de inglés en el dia:
Nivel básico e intermedio.
Horario:Lunes a viernes de 9:00am a 12:00m Local: Centro Latinoamericano en el 9 de Milvan Dr. Unidad 9
Clases de ingles en la noche:
Horario: Lunes y Miercoles 7:30pm. a 9:30pm Local:Daystrom School 25 Daystrom Dr.
Clases de ciudadania:
Horario:Miércoles 7:00pm a 9:00pm Local:Centro Latinoamericano 9 Milvan Dr., Unidad 9.
Nota.La inscripción es permanente y gratuita asi como la guarderia infantil. Para mas información llamar 745-6239.
North York Board of Education Separate School Board colaboran con el Centro Comunitario Latinoamericano y este Programa.

EASY MOVER AND STORAGE
TEL. 656 3557
SERVICIO DE MUDANZAS
OFERTA ESPECIAL
SOLO $1.oo POR MES SI GUARDA SUS PERMANENCIAS EN NUESTRO DEPOSITO.

TORNEO INDOOR BARRABASES

SABADO 25 DE ENERO DE 1986

6ta. FECHA

DOWNSVIEW SECUNDARY SCHOOL

(KEELE AND WILSON)

5.00 ESPAÑOL Vs CUSCATLAN ADULTOS

5.50 BELLA EPOCA Vs BARRABASES VET.

6.40 CHILE 79. Vs ESPAÑOL VET.

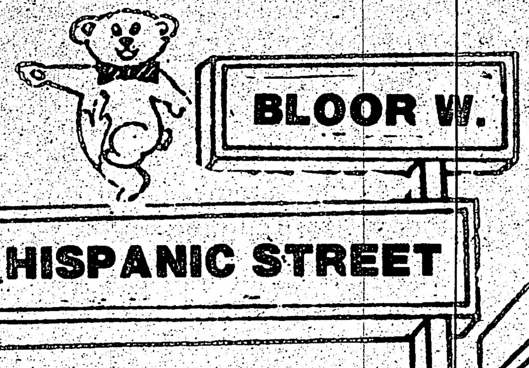
7.30 S. COLOMBIA Vs BARRABASES A. VET.

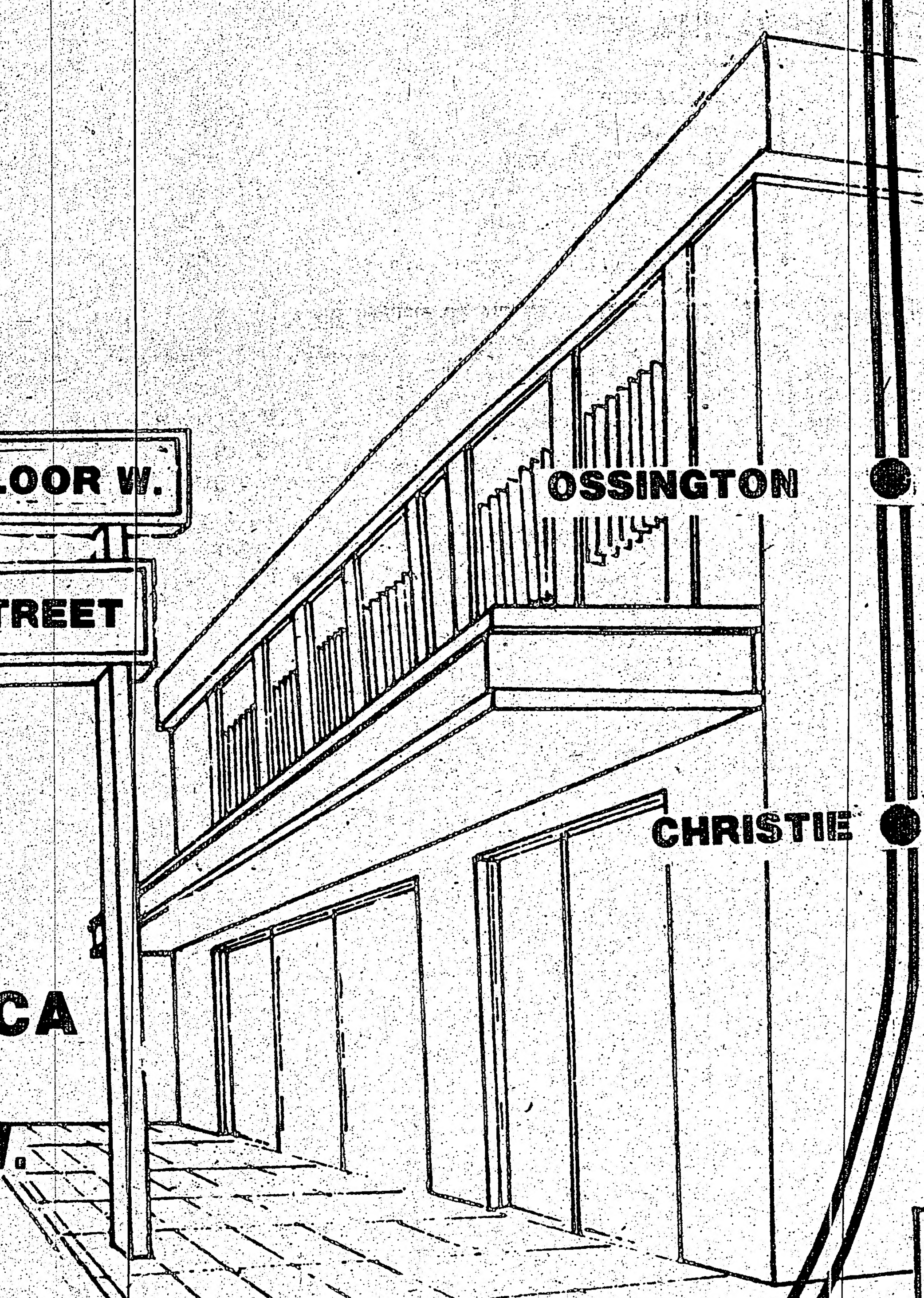
8.20 BARRABASES A Vs BARRABASES ADULTOS

9.10 CHILE 79 Vs PEÑAROL ADULTOS

10.00 C. ROJOS Vs CHILE 79. ADULTOS.

SI LAS CALLES HABLARAN, BLOOR STREET WEST HABLARIA ESTA LENGUA DE AMOR





DUFFERIN

OSSINGTON

CHRISTIE

BATHURST

SPADINA

ST. GEORGE

BAY

TODO LO QUE BUSCA ESTA EN BLOOR W.

Desde hoy también !!

Prometemos hablar inglés a nuestros amigos canadienses que nos visiten

¡... Y OTRO NEGOCIO MAS!
Muy pronto en el corazón de la comunidad hispana de Bloor St. Oeste, cerquita de Dovercourt Road.
¿ ?

PASIONES CAFE RESTAURANTE
Con el prestigioso chef Elias el sabroso Y sus propietarios Juan Vinueza y René Rodriguez.
1163 Bloor St. W. (oeste Dufferin) Tel.531-9552

CUSTOM JEWELLERY
¿Diamantes? Consulte a Segundo Villacis, conocido joyero de nuestra comunidad que fabrica y vende toda clase de joyas en oro de 10, 14 y 18 kilates.Teléfono 537-1577
937Bloor St. W. (Cerca de Ossington).

A TOUCH OF CLASS
Salon Unisex
"su peinado de estilo"
858 Bloor Street W. Toronto, Ontario Tel. 532-5645.

BEST-BUY
Exclusividad chorizos frescos fabricación casera de fiambres, pan, postres, pollo al spiedo, bandejas para fiestas, carnes ahumadas, tortas de cumpleaños para toda ocasión
536-2519 Nestor Zacarelli. 1018 Bloor St. W.

RESTAURANTE COSTA AZUL
Mondongo, guatita, seco de chivo, arroz, ceviche
Sonia y Alberto. 531-0209
735Bloor St.W. (esq. con Christie)

FRANK CUGLIARI MANAGER
HISPANA TRAVEL AGENCY
Tarifas incomparables.
733 Bloor St. W.
TORONTO, ONT. M6G 1L5 (at Christie Subway)
Tel:534-2356

ATTAIN TRAVEL
DIVISION OF FAMILY TRAVEL INC.
Teléfono 531-9983
684 Bloor Street West
Toronto, Ont. M6G 1C2

PEPE JEWELLERY
Su joyeria de confianza, le ofrece toda clase de joyas en oro 10, 14 y 18 kilates.
660 1/2 Bloor St. W. (Manig)
T:537- 0678.
Se reparan joyas

CLINICA DE DENTADURAS
Oscar Dalmao
DENTURE THERAPY CLINIC
605 Bloor St West. 2do. Piso.
Tel. 531-5796.
De lunes a Sábado de 9 am, a 9 pm.

EL CAMINO
TEL. 536-5777
Libreria Latina.
Diarios-Revistas-Discos.
Comestibles Españoles Sudamericanos y Mexicanos.
648 A Bloor St. West.

LATINA JEWELERS
Máxima calidad en joyas un amplio surtido, de joyas de oro en tres tonos importadas de Italia.
Se trabaja sólo modelos exclusivos.
Pepe Mendieta
535-9217 597 Bloor St. W.2º piso

AGENCE DE VOYAGES VIAJES ANDES
Tel.537-3447
609 Bloor St. W.
Especializados en Sudamerica
Montreal
51 Ontario O. H2X 1Y8
Tel.(514) 849-5789
ANDES inc. TRAVEL AGENCY

CHOLKAN
MIGUEL LOPEZ
Su agente hispano de bienes raices del Canada.
527 Bloor Street W., Toronto, M5S 1Y5
(416) 532-4404 Res. 534-4334

CASSETTES
MARJULY
Libreria Latina.
Libros-discos-revistas y diarios.
Manuel Arias. Tel. 533-3280.
596 Bloor St. West Toronto

INCOME TAX
LUIS ALCIVAR
CONTADOR PUBLICO
925-2927
344 BLOOR ST. W. OF 504,
(ESQUINA SPADINA SUBWAY)

AMERICA TOURS
Agencia de viajes
Tel. 964-3769
344 Bloor St.W Suite 609

JOSE SANCHEZ
Su agencia de viajes viaje cómodo, seguro y bien atendido a cualquier parte del mundo.Además Income Tax, pasaportes y visas, consúltenos.
339 Bloor St.W. Suite 222
T:598-2525.

VIASA
VENEZUELAN INTERNATIONAL AIRWAYS
VENEZUELA A TU ALCANCE,
desde Toronto o Mon treal
102 Bloor St.W.Suite 530. Toronto
Tels:968-7524 y (800) 268-378

PRODUCTOS Y ATENCIONES QUE PERDURAN AHORRE Y CONVENZASE

mexicana
VENGA A CONOCER MEXICO
60 Bloor St. West. Suite 1206.
Tel. (416) 961-2080/2180.

SI ESPAñA DESCUBRIO A AMERICA PORQUE USTED NO DESCUBRE ESPAÑA
ESPAÑA
Oficina de Turismo de España.
60 Bloor St.W. Toronto.
Ontario M4W-3B8.
Tel. 961-3131.

QUE EN BLOOR W. ESTAN ......

LOS MEJORES,PARA USTED...

APOYE LO SUYO ★ COMPRE A LOS NUESTROS ★ GUIA DEOMAR ★ CONSUMA LO HISPANO ★ GUIA DEOMAR ★

★ CONSUMA LO HISPANO ★ GUIA DEOMAR ★ COMPRE A LOS NUESTROS ★GUIA DEOMAR